

FABULOSAS **REBAJAS** HASTA UN **20%** EN

Sureda, 10 B
Tel. 82 07 26

PORTO CRISTO

chiquitos

ULTIMOS DIAS

PRIMERISIMAS MARCAS EN MODA INFANTIL
COMME UNE IMAGE-COLORICO-SCHUSS-COBRBIER-MILIMETRO-ABSORBA

DESCRIPCIÓN: Cama y sofá en algodón
y terciopelo.

El sofá es abatible de cuatro
secciones y con una cama extra.
Los brazos están siempre en posición
y mejor combinados individualmente
con cualquier tipo de colchón.

DESCRIPCIÓN: Frazar and chair set
with velvet.

The bed and the cushion for sitting
and sleeping is with the same fabric.
The other colours will always be in
red, green and black combination
individually with any fabric or the
cushion.

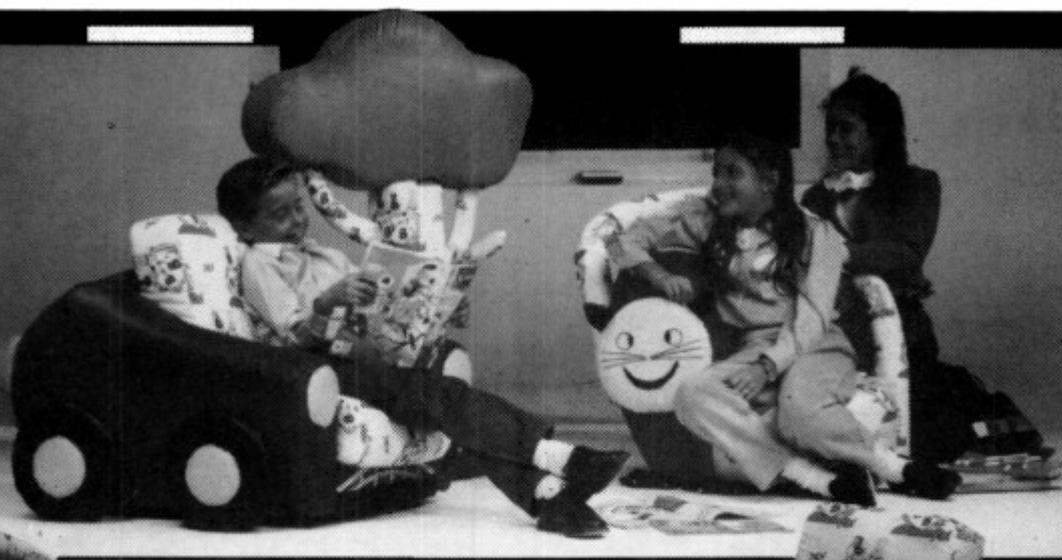
DESCRIPCIÓN: Frazar y sofá
y secciones con los terciopelos.
La cama y el cojín de estar están
siempre en posición y mejor
combinados individualmente con
cualquier tipo de colchón.

DESCRIPCIÓN:

Large Long 0.81 m

Prof. Depth 0.41 m

Alt. High 0.71 m



DESCRIPCIÓN: Todas las sillas del catálogo son combinables.

DESCRIPCIÓN: All the chairs of the catalogue are combinable.

DESCRIPCIÓN: Tous les sièges du catalogue sont combinables.

DESCRIPCIÓN:

Large Long 0.41 m

Prof. Depth 0.11 m

Alt. High 0.11 m



DESCRIPCIÓN: Los detalles de
adornar incluyen terciopelo.
Los brazos están siempre en posición
y mejor combinados individualmente
con cualquier tipo de colchón.

DESCRIPCIÓN: The details of the
adorn include velvet.
The other colours will be
always in red or green.
The padding could be with any
fabric or the mattress.

DESCRIPCIÓN: Les détails de
adorn
incluent
le velours.
Les autres couleurs
seront toujours en
rouge ou vert.
Le rembourrage
pourrait être avec
n'importe quel tissu de
matelas.

DESCRIPCIÓN:

Large Long 0.71 m

Prof. Depth 0.41 m

Alt. High 0.61 m



MOBLES-MÖBEL
**Redro
Riera Amores**

Capitán Cortés, 7
Teléfono 55 27 45

MANACOR



Los autocares turísticos, no paran en Porto Cristo

Hace meses, que los autocares turísticos no paran como antes en Porto Cristo. Un tanto por ciento muy elevado de éstos autobuses pasan de largo después de la visita a las CUEVAS.

No sabemos los motivos, ni las razones, pero hemos observado en una media estadística realizada por ésta Revista, que de cada 3 autocares, sólo para o se detiene uno.

Por ejemplo, el martes pasado, miércoles, jueves y viernes, llegaron a Porto Cristo un total de 71 autocares y sólo 22 hicieron parada la cual se desarrolló durante tan sólo 49 minutos de media. Los últimos datos de los pasados 3 años, garantizaban el 60% de los autocares y el tiempo medio de parada era de 96 minutos, lo que significa un abandono total de la anterior costumbre. Las autoridades políticas y el propio Delegado de Porto Cristo y la Asociación de Comerciantes se deben hacer varias preguntas ante los datos que exponemos. Damos como seguro que los autocares, no se detienen con la regularidad de antes.

El petróleo, está en guerra

El conflicto del Golfo Pérsico, puede traernos consecuencias muy graves. No debemos olvidar que pertenecemos al Bloque Multinacional de los países industrializados y que estamos sirviendo los intereses de una de las partes. Nadie debe dudar que la progresión de la guerra motivará una recesión del turismo, industria de la cual vivimos todos los mallorquines. El hecho de estar alineada España, somos una nación en el punto de mira del otro bando. Si deseamos la victoria de nuestro supuesto «enemigo», está claro que hemos elegido un lado. No debemos sorprendernos de que la guerra del Golfo Pérsico provoque 1 millón de muertes, 6 meses de batalla y levantamiento total del pueblo «ARABE». Durante ese proceso que se estima próximo a Junio, la bancarrota nos sobrevuela por todos los costados al final de la película el petróleo liberado, será de las mismas empresas. Al otro lado del pueblo ARABBE, los intereses bancarios pueden provocar otra guerra de imprevisibles consecuencias.

Rafael Gabaldón



FLORISTERIA
MIMOSA
GARDEN CENTER



14 de Febrero, día de los ENAMORADOS
Díselo con flores!

C/. PEÑAS, 52

TEL. 82 09 08

PORTOCRISTO

Las contribuciones especiales que van a pagar los vecinos de la Urbanización de la torre, polígono 4-11, es fruto de una política urbanística «caciquil» y «autoritaria»

Los autocares turísticos de Porto Cristo, nada quieren saber de pararse en la 1ª línea. Señor Bernal Amer le queda a usted una asignatura pendiente, antes de las elecciones.

La Revista manacorina «Perlas y Cuevas» ha tapado a las señoras del «Mustag Raich» con motivo de la entrevista al OBISPO con todos los demás personajes, salían en pelotas.

El conflicto del golfo puede vaciarnos los bolsillos, hipotecarnos hasta los dientes y que el mercado haga PUM... Al final, la guerra de los americanos nos afectará más a los vencedores, que a los vencidos.

La «Revista Porto Cristo» estará a favor de los campos de golf y si se hacen urbanizaciones en su lugar, los culpables serán los políticos. Ellos deben cuidar de que cumpla la ley.

Últimos sondeos «Revista Porto Cristo»: PP (10), PSOE (6), Convergència manacorina (1), PSM (2) y CDS (1). El Alcalde Balear futuro, puede ser Jaume Lluís.

AGUAS SON TOVELL, S.A.

SE NECESITA PERSONAL
Para el Servicio de Abastecimiento
y Saneamiento de Aguas

Estamos en Cl. Villalonga, 38 - PORTO CRISTO

Tel. 82 05 70

Más vale tarde... que nunca. 12 km. de nuevo trazado



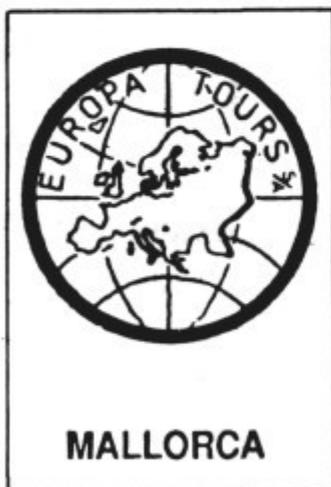
La carretera que va de Porto Cristo a Manacor la PM-402 contará con un nuevo trazado. La Consellería de Obras Públicas y ordenación del territorio que dirige Geróni Saiz, ha expropiado a su manera los terrenos necesarios para la ampliación y podrá realizarse el proyecto.

Tanto la Consellería de Obras Públicas, como Tráfico y Delegación del Gobierno han ratificado al «Porto Cristo» que la carretera no será cerrada du-

rante las obras.

Puede que algún día se tenga que cerrar por varias obras, pero eso no significará el tener que ir por otra carretera mientras se hace nueva. Se podrá circular con relativa normalidad durante los 8 meses, que parece que contarán las reformas y el asfaltado final.

Melchor Mascaró S.A. y Pavimentaciones MANSA se ponen el tajo «lo antes que puedan» eso ha dicho un encargado de una de las empresas.



Fax 82 03 28

EUROPA TOURS S.A.

AGENCIA DE VIAJES GAT 1359

Comunica a su distinguida clientela, amigos y colaboradores, haber dotado a esta oficina de ordenador para realizar reservas automáticas de billetes

¡Cerca de su casa!

¡no se desplace innecesariamente!

¡Esperamos su visita!

C/. Mar, 9
Tel. 82 10 04
07680 - Pto. Cristo

Plza. D'es Cos, 1 (El Palau)
Tels. 55 56 50 - 55 56 11
07500 - Manacor

Avda. Las Palmeras, 57
Tel. 81 08 25
07687 - Sa Coma



Así quedan los tubos de la Nueva Iluminación



La nueva iluminación de Porto Cristo está llegando a su final. Los tubos subterráneos que canalizan los gruesos cables, serán conectados en las cajas de potencia. Pronto se asfaltarán todas las acequias, que tanto han molestado. Finalizando el proyecto con las nuevas farolas del centro. La mejora será significativa y el alumbrado general, hará posible el seguro caminar de las noches.

Un pino menos



El pino de la foto, dejará de dar sombra en breve. Está partido y puede caerse del suelo en menos tiempo de lo que pensamos. Si éste pino deja un sitio a otro pino, lo normal es que se ponga de inmediato, antes de que las raíces de los otros, invadan el subsuelo. A rey muerto rey puesto, es la vida.

AGENCIA INMOBILIARIA
ESTATE AGENCY

ARCAS MARTI

Calle Muntaner, 1-2º
Tel. 55 18 37
(Frente Ayuntamiento)

Compra y venta de Fincas rústicas y urbanas
Permutas - Traspasos
Préstamos con garantía hipotecaria
Cesiones - Alquileres

COMPRAMOS TODA CLASE DE FINCAS

Solicite información que gustosamente le atenderemos

ADMINISTRACION DE FINCAS
Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.
COMUNIDADES DE PROPIETARIOS
SEGUROS

Restaurante CLUB GORLI



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

José Luis Castro López

- * BODAS
- * BAUTIZOS
- * COMUNIONES
- * CONVENCIONES
- * COMIDAS DE NEGOCIOS

**AMPLIOS SALONES CON VISTA
AL MAR**

SERVICIO DE TERRAZA

Cl. Burdils, 63 - Tel. 82 03 27
07680 PORTO CRISTO

«Punta Reina» abrirá en breve



Lo hemos sabido por personas que van a trabajar allí. Muy pronto, con guerra o sin guerra del Golfo, las puertas de éste complejo, se abrirán a los turistas. Primero llegarán 1.000, luego 1.500 y después para finales de Marzo, principios de Abril 2.000. Así de claro, empieza la temporada.

El Servicio de Puertos arregló el Asfalto del Puente



El pequeño puente del Riuet de Porto Cristo se arregló recientemente. Una capa de asfalto solucionó el deteriorado piso. El Servicio de Puertos se hizo cargo de la mejora y se ha eliminado el pequeño movimiento que existía. Ahora se han hecho también las salidas de agua para que el gran charco desaparezca.

Bar Restaurante **CLUB NAUTICO**

Tel. 82 08 80

Restaurante Barbacoa **«SA GRUTA»**

Tel. 82 09 43

PORTO CRISTO

POU

**INSTALACIONES Y MONTAJES
ELÉCTRICOS**

**OBJETOS REGALO
MENAJE COCINA
LAMPARAS Y APLIQUES
PLAFONES
JUGUETERIA
ELECTRODOMESTICOS
JANE Y PLAY**

Puerto, 86 - Tel. 82 18 72 - PTO. CRISTO



El Club Náutico hará aparcamientos detrás del Monumento a los Caídos



El Ayuntamiento de Manacor aprobó el día 25 de Enero de 1991 la autorización para hacer aparcamientos detrás del Monumento a los Caídos, al final de la calle Vela. Los espacios ahora en estado de total descuido, serán organizados y distribuidos. Esperemos que se pueda aparcar con seguridad.

Reforman y mejoran la curva de «Son Mas»



La peligrosa curva que existe a la altura de «Son Mas» en la carretera Porto Cristo - Porto Colom, en el K-4, está siendo mejorada de forma sustancial. La visibilidad mejorará el 100% y el nuevo trazado hará posible que se eviten accidentes casi diarios que allí se sucedían.

VILLAS IBIZA, S.A.



Venta de Chalets
(Porto Cristo Novo)
Avenida Carlos I

Teléfono: 82 08 83

PORTO CRISTO NOVO

BAR PEDRO

Merienda
Mallorquina

PORTO CRISTO

☎ 82 04 87

Cl. Sureda, 11

La Asociación de Vecinos dispone de un camión municipal



Vamos prosperando poco a poco y se demuestra con el camión que estará a cargo de la Asociación de Vecinos de Porto Cristo.

De aquí para adelante ya no tendremos que alquilar de manera continuada en servicio de transporte. El equipo de la cuadrilla de mantenimiento dispone de forma permanente de un camión, pequeño pero suficiente. Bienvenido sea y que dure para muchos años. Sí, lo está dejando a punto.

Presentamos el nuevo vehículo de la Delegación de Porto Cristo



El Delegado de Porto Cristo Bernat Amer ha conseguido para nuestro núcleo poblacional un vehículo de carga, para el servicio de mantenimiento. Con él podremos transportar todas las pequeñas cosas que diariamente necesitan los jardineros, la cuadrilla de obrar y todos aquellos trabajos municipales. Esto va pareciéndose cada vez más a un pueblo.



SBELT

ESTETICA PERFUMERIA

A tu disposición en:

C/. Puerto, 16
Teléfono 82 06 60
Porto Cristo

ASESORA DE BELLEZA
MARI CARMEN

Limpieza de cutis
Tratamientos faciales
y corporales
Depilación
Manicura
Pedicura
Maquillajes
Uñas esculpidas, etc.

Restaurante

Los Pajaros

Les recuerda a todos los residentes de Levante y comarca que tenemos a su disposición gran variedad de pescados y mariscos frescos, sin olvidarnos de las exquisitas carnes.

DISPONEMOS DE PARQUE INFANTIL

Nueva dirección

Reservas Tel. 58 59 22

C/ Na Llambies, 33. CALA BONA



JOYAS Y PERLAS

La embarcación «Dolly» fue propiedad del banquero Juan March



Una de las embarcaciones preferidas del banquero Juan March se llamaba «Dolly». El destino la ha traído a Porto Cristo. En sus primeros años trabajaba en la cala de los Fierro y luego fue trasladada a la Colonia de San Jordi. Mira por donde que Juan Gomis «Coni» pescaba con esta barca hace muchos años con el hijo de Bartomeu March, un sobrino del mítico Juan March. Actualmente está amarrada en Porto Cristo en el puesto nº 41 y es propiedad de Miguel Brunet Llull. La citada embarcación llegó a Porto Cristo el 5 de Mayo de 1987 y su propietario era Santiago Sintés Pons que vivía en S'illot y se la había comprado a un médico que la tenía amarrada en Cala Bona.

La embarcación «Dolly» la compró para Juan March un contra maestre de Cala d'Or y estuvo en Palma durante varios años. El citado y conocido banquero se paseó varias veces con ella por la costa de Felanitx, Ses salines, la Colonia de San Jordi etc y se saben al menos 3 viajes con ella a Cabrera. Con-

taba con dos motores y era para la época una de las más modernas.

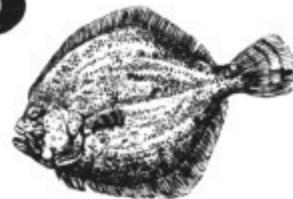
La historia ha querido que su momentáneo final, lo pase en Porto Cristo, ya que Miguel Brunet Llull la compró el 1 de enero de 1989 y parece ser que está muy contento con ella.

La «Dolly» ha pasado por muchos puertos y calas: Palma, Cala d'Or, la colonia de San Jordi, Cala de la Fierro, Cala Bona, Porto Cristo etc, y tiene 7'12 metros de Manga. Dicen que a Juan March le costó 10.000 ptas en el año 1940 y que cuando la matriculó pedía que todos sus números sumados debían contar 12 porque le daba suerte. Su matrícula es el 1-1226 exactamente el número de Juan March. Según él con 12 ptas empezó su primer negocio en Santa Margarita, lugar de nacimiento del famoso banquero. La «Dolly» descansa sus días de faena en las aguas de Porto Cristo y hemos querido contar su historia para demostrar que en nuestro puerto existen reliquias de gran valor.

El Porto Cristo

RESTAURANTE - BAR

SIROCO



**PESCADOS FRESCOS
CARNES FRESCAS**

Calle Veri, 9

Teléfono 82 09 35

PORTO CRISTO

Mallorca



Si lo compran podrá verse mejor el bonito paisaje

El Monumento a los caidos (todos azules por supuesto) está en VENTA. Suponemos que habrá que dirigirse al ministerio correspondiente o bien al gobierno de la nación, que para sorpresa de muchos son de tendencia Republicana. Es el momento para que lo compre el Ayuntamiento del Manacor y lo traslade al cementerio municipal pues allí es el mejor lugar para homenajear a los muertos.

Debemos olvidar la historia, que está escrita encima del sangre con plumas parciales. Así lo han hecho en Cataluña, País Vasco (Euskadi) Galicia etc.

SE VENDE significa pasar una página del nuestros trágicos momentos donde hermanos y familiares fueron enfrentados a la fuerza, por defender postulados obsoletos y planos, donde se movían soldaditos de plomo.



Además por estética el Alcalde Jaume Lull y sus progresistas concejales deben rendir homenaje al

sentido común. Solo quedan varias moles en todo el país. Seamos serios con la historia.

VIDEO PLAYA MAC



ATENCIÓN KODAK:
Revelados en 3 horas

ABIERTO TODO EL DIA
HORARIO COMERCIAL

Plaza de la Iglesia
PORTO CRISTO

ATENCIÓN!

Ahora también:

Librería
Venta de periódicos
Revistas
Juguetería
Golosinas, etc

Librería MAC

PORTO CRISTO

Comunicado de la Cruz Roja

La Cruz Roja de Porto Cristo, quiere informar a los vecinos de Porto Cristo, que su teléfono de atención es el 82 09 53, a este teléfono se debe llamar siempre. En caso de no recibir contestación en este teléfono, por estar la ambulancia haciendo otro servicio, se debe llamar al teléfono del «centro de coordinación» de la Cruz Roja, que es el siguiente, número de teléfono 20 22 22, desde este 2º teléfono se le mandará la ambulancia. Ambos cumplen el servicio.

Concretamos llamar al teléfono 82 09 53 para recibir el servicio de la Cruz Roja de Porto Cristo. Si no se recibe contestación en el 1º llamar al 2º 20 22 22.

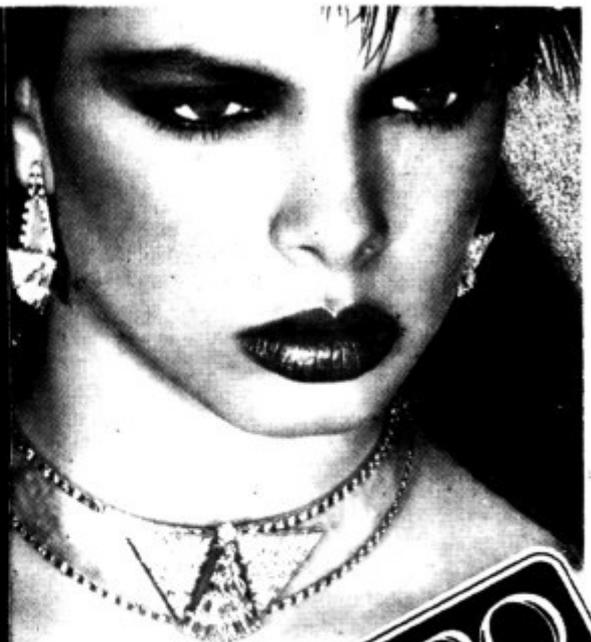
La Cruz Roja, tiene gastos que no puede hacerlos ella sola, para colaborar con el mantenimiento de la ambulancia y todos los demás servicios que presta la Cruz Roja que son muchos, existe el sistema de Socios-Suscriptores, personas que aportan al año 2.500 ptas. y hacen posible que la Cruz Roja, pueda seguir funcionando.

Los vecinos que apoyan a la Cruz Roja de forma desinteresada con el único objetivo «que todos los vecinos tengan la prestación de los servicios de la Cruz Roja». También pueden pagar mensualmente 210 ptas. en vez de anualmente, o bien 1.250 ptas. cada 6 meses. Todos sabemos que mejo-

rar. la calidad de vida cuesta un poco más. Ahora bien por unas cuantas ptas. no podemos ir marcha atrás. Si algún vecino quiere hacerse socio de la Cruz Roja de Porto Cristo que se ponga en contacto con Salvador Vadell de Ca's Patró Pelat, presidente de la Asamblea de la comarca de Manacor o bien con Rafael Fullana director local. Debemos demostrar día a día que estamos dispuestos a contar con servicios sociales sanitarios de prescripción, humanos etc...

De antemano agradecemos las muestras de apoyo. gracias.

«El Porto Cristo»



JOYERIA
RELOJERIA
Mariant

Juan Lliteras, 22 - Tel. 550892 - Manacor



Asociación Tercera Edad Nuestra Señora del Carmen de Porto Cristo.



DIA 14 DE FEBRERO de 1991, excursión patrocinada por Ruycal S.A., fabrica de mantas y artículos de lana virgen. Salida de Porto Cristo a las 8'30 hacia Santa María.

En la fábrica, desayuno, café con leche, coca dulce típica mallorquina.

Seguiremos rumbo a ALARÓ donde comeremos en un lujoso restaurante, regreso por Inca y Sineu. Sobre la marcha y según convenga haremos las pa-

radas que sean necesarias. Precio por persona: 850 ptas.

DÍA 19 DE FEBRERO, 1er. Concurso de Pesca puntuable de 1991 en aguas de Cala Anguila.

Y el domingo DÍA 24 DE FEBRERO, comida de compañerismo en Ca'n Toni.

Habrà sorteo de regalos, gratis.

La direcció



Telefons d'interés

Ambulàncies.....	55 40 75-20 65 65
Urgències	55 44 94
Ambulatori-consultes.....	55 42 02
Cita prèvia	55 59 50-55 56 68
Centre d'Higiene	55 23 93
Médica Manacor	55 02 10
Asepeyo.....	55 43 11-55 43 50
Mútua Balear	55 09 50
Policlínic Manacor	55 33 66-55 32 00
Bombers	085
Bombers.....	55 00 80
Polícia Local	55 00 63-55 00 48
Polícia Nacional/ D.N.I.	55 00 44
Polícia Nacional	091
Comisaria de Policia	55 16 50
G. Civil Tràfic atestados	55 19 96
Guàrdia Civil	55 01 22
Guàrdia Civil P. Cristo	82 11 00
Gruas Reunidas Manacor	55 45 06
Gruas Bauzá.....	84 36 16
Gruas Pou-Vaquer.....	55 03 44-55 29 64
Gruas S. Servera	58 56 80
Aguas Manacor.....	55 39 30
Aguas Son Tovell.....	82 05 70
Gesa.....	55 41 11
Aumasa.....	55 07 30-55 24 91

Servicio recogida basuras.....	84 31 29
Pompas Fúnebres Manacor.....	55 18 84
Oficina Turismo P. Cristo.....	82 09 31
Ajuntament de Manacor.....	55 33 12
Aj. Manacor Alcaldia	55 01 30
Ajuntament de S. Llorenç	56 90 03
Ajuntament de S. Servera	56 70 02
Ajuntament de Petra	83 00 00
Ajuntament de Felanitx	58 00 80
Ajuntament de Vilafranca	56 00 03
Ajuntament d'Artà	56 21 54
Jutjat instrucció nº 1	55 01 19
Jutjat instrucció nº 2.....	55 59 11
Jutjat instrucció nº 3.....	55 07 25
Contribucions	55 27 12-55 27 16
Hisenda	55 35 11-55 34 01
Taxis Manacor	55 18 88
Taxis P. Cristo.....	82 09 83
Taxis S'Illot	81 00 14
Taxis Caies Mallorca.....	83 32 72
Església dels Dolors.....	55 09 83
Es Convent	55 01 50
Crist Rei	55 10 90
Parròquia S. Macià.....	55 02 44
Parròquia P. Cristo.....	82 15 63
Parròquia S. Carrió	56 94 13
Parròquia St. Llorenç	56 90 21
Teatre Municipal	55 45 49
Telegrams per telèfon	72 20 00

Revista PORTO CRISTO

Información:
Tel. 82 20 49
Apartado correos
134
y C/ Sur, 28

PORTO CRISTO

El eterno charco



Nos han dicho en la Oficina Municipal que el eterno charco del Riuet no será realidad en las próximas lluvias. Han abierto un paso de agua con 6 agujeros para facilitar la desaparición del charco.

Los vecinos de Porto Cristo no podrán ver la imagen de la foto, en sucesivas lluvias.

Después del «Dragado» vendrán las nuevas obras



El Servicio de Puertos de la Comunidad Autónoma a informado al «Porto Cristo», que después del actual dragado se realizarán las obras del Puerto.

Un paseo desde el Parque del Riuet, hasta la escalera del Siroco y el arreglo de los locales, de los antiguos pescadores. Las obras igual para Mayo.

FOTO DELFIN

Tel. 82 15 22
PORTO CRISTO

DYNAX
8000i



- *REVELADOS KODAK
- *FOTOS CARNET
- *COMPAC-DISC

¡ATENCIÓN!

NOVEDADES EN REVELADOS

Serie PROMINENT - 48 h.

Serie ALFA - 6 h.

**PRECIOS INTERESANTES
CONSULTENOS**

¿Será ésta la Avenida de la Villa de Pedro Martínez?



El Alcalde de Manacor, Jaime Llull y el Delegado de Porto Cristo, Bernat Amer, están estudiando que calle o plaza se llamará «Villa de Pedro Martínez». Cuando hagan la elección más alorde, expondrán el proyecto al Plano Municipal, para que se permita el nombre a la citada Villa y se pueda celebrar el hermanamiento de la misma. El propio Secretario General del Ayuntamiento, iniciará gestiones, con el Alcalde de Pedro Martínez, para acordar una fecha apro-

piada para ambos municipios.

Jaime Llull, Alcalde de Manacor a declarado al «Porto Cristo» que la Villa de Pedro Martínez, puede dar por hecho lo que anunciamos en la Revista el mes pasado, sólo falta ha dicho Llull, buscar el lugar más apropiado y la fecha oportuna. Bernat Amer, nuestro delegado, tiene en cartera, varias posibilidades, parece ser que la de la foto, puede ser una.

VENTA DE PISOS

**GRANDES FACILIDADES
A PAGAR EN 15 AÑOS
CON EL PATROCINIO DEL BBV**

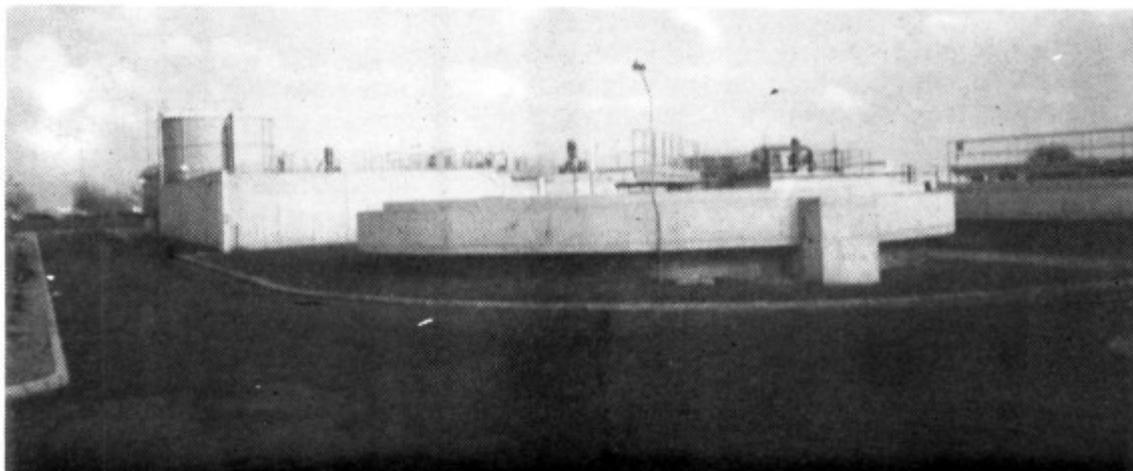
**Edificio en la urbanización
«ES PINARÓ»
en la calle Principal**

**PRECIOS ECONÓMICOS
PARA PISOS DE LUJO**

Teléfonos: 82 12 16 - 82 13 30

**OFICINAS:
C/. Estribor, 2**

Sigue sin funcionar la depuradora de Porto Cristo y Sillot



Hace 5 años que se empezaron las obras de la depuradora, concretamente en el año 1986. La inversión supone 250 millones de pts y se pretende depurar las aguas de Porto Cristo y Sillot.

Han pasado los años y la depuradora totalmente acabada, espera la orden de su puesta en marcha.

Como se puede apreciar en la foto la depuradora está totalmente terminada y recientemente pintada. Está a 2 km de Porto Cristo, próxima al Restaurante

«Sa Gruta» en la finca denominada D'en Rafalino.

No sabemos si el Govern Balear espera la campaña electoral para ponerla en marcha, ni sabemos cuando se dará la definitiva orden. Está claro que desde hace meses puede comenzar su cometido y sin embargo pagamos a San Lorenzo para depurar nuestras aguas, ya que en «Sa coma» nos hacen el servicio.

El Porto Cristo



Joyería MAYTE



C/ Puerto
Nº 25
Teléfono:
82 08 21
Porto Cristo



Conversa amb...

Tomeu Caldentey Ginard «Parreta»

Porto Cristenyo fins a sa mèdula, mes mariner que la mar, en Tomeu Parreta ha dedicat tota sa seva vida a la reparació de xerres, a montar-ne de novas i com no, a pescar en totes, o casi totes les barques del bou que han amarrat al moll de Porto Cristo. Es fadrí i pense ser-ho sempre, diu que es trobe molt bé així. Té 58 anys, va nèixer el 14 de

desembre de 1933, a l'edat de 14 anys va començar a pescar, més, ara ja es vol jubilar. Té als pares an marcha i no crec que hi hagi res ni ningú que el fasi canviar d'idea. Diu que el futur de la mar de Porto Cristo com a mariner no està gens fàcil i així com van les coses crec que té raó:



-Quina data vares nèixer?

-Dia 14 de desembre de 1933, per lo tant ara tenc 58 anys.

-Com és que essent encara tant jove, ja vos voleu jubilar?

-Perquè a la mar ni hi ha res que fer, i no vaig de bromes, els papers ja estan en marcha, jo ja se que en feran un descompte, no me pagaran com si en jubilàs als 65 anys, però així i tot hi consent.

-Segons tenc entès vos sou fadrí?

-Sí, i com en Llorenç Gancho que entrevistares fa dos mesos, crec que ja som fadrí crònic.

-Sí, però això te fàcil arreglo, estic segur per tant en Llorenç Gancho com vos encare trobarieu parella si volguesiu.

-Pot esser, però val més deixar-ho així com està.

-Els vostros pares eren nas-





-Crec que n'he feta casi en totes, sa darrera va ser La Raffalet.

-Així que tota sa vostra vida l'heu dedicada a fer de mariner?

-Així es, de s'edat de 14 anys fins ara que me he de jubilar.

-I ara mateix, amb quina barca feis feina?

-Ara tenc una barqueta petita i el seu nom es Triana.

-Com veis el futur de sa pesca?

-Malament, seria poc, jo crec que el futur de sa pesca aquí a Porto Cristo està fotut de tot, a nes final no quedarà cap mariner, en Toni Mosset també se retira i te els mateixos anys que jo. Ara an Rafel Nicolau, es nostro Patró Major s'ha establert per ell, s'ha comprat una barca i pot esser molt bé que tenguí sort, jo l'hi desitg.

-Sa feina d'un mariner: me podrieu explicar un poc amb que consisteix?

-Mira, quant pescavam de nit sortiem s'horabaixa i entravam el sou demà dematí, lo que jo també vaig fer molts d'anys de feina entera, jo arreglava es Govs.

-Quin temps fa que no surten els Govs a pescar en sa nit?



cuts aquí a Porto Cristo?

-Sí, ells varen nèixer aquí. Mon pare era en Miquel Caldentey i el seu ofici era picapedrer, ma mare era ama de casa i li deien Francisca Ginard.

-Cuants de germans teniu?

-Tenc una germana i es na Joiana Caldentey «Parreta» casada amb an Manolo i tenen sis fills, Bel, Paca, Pep, Miquel, Damiana i Manolo.

-Anareu a s'escola de Porto Cristo?

-Sí, i vaig conèixer un parell de mestres, el darrer va esser Don Joan Miquel Alemany E.P.D.

-Me deis qui eren els vostros amics d'escola?

-Homo, en aquell temps es al.lots de Porto Cristo eren en Toni Mosset, en maquet d'es Taxi, en Pedro Sansaloni, i uns quants més.

-Barques de Bou que hi havia en aquell temps?

-Na Carmencinta, Antònia, Guadalupe, Cala mitjana, la Vicenta, això eren las barques del bou d'aquell temps.

-I vos amb quina feieu feine?



-Això deu fer devers dotze anys, més o manco, ara només fan una tirada a sa dematinada i li donen tot lo dia i ses barques petites van s'horabaixa a calar ses xarxes i al sou demà dematí van a treure'ls.

-Així idò que vos en fet tota sa vostra vida además de mariner, també obrador de xarxes?

-Així es, això es diu «redero» ara que lo que jo feia era arreglar ses xarxes des bous i últimament les arreglave totes, també an montava qualcuna de nova.

-Vos agafaveu fil i feieun una xarxe?

-No, això no es així, no la pots fer perquè ja ve feta, ses peces que ja venen fetes només falta montar-les a sa corda i això es lo que faig, recoranta Gallumes si hagués de fer-ho tot.

-Teniu ganes de contar qualche cosa més?

-No se que t'he de dir més, això ja està tot fet, aquesta ha estat se meva vida.

Texte i Fotos
Joan Tur Santandreu
28 de Gener de 1991

Cuarterías de plata

Modelo Mallorquín



130 piezas
de plata de
Primera Ley.

De más de 6
kilos de peso
total.

Y le
obsequiamos
el estuche.

Todo por menos de 390.000 ptas.

Joyería **Fermin**



Pensamientos

¿Es libre el pensar? he aquí una de las pocas cosas, mejor dicho, «La única cosa en la que no nos pueden mandar, imponer o quitar».

Muchas veces nos ponemos a pensar y nos da miedo de lo que se podría dominar o hacer sólo con el Pensamiento. Él para nosotros es la mejor arma que poseemos ¿Pero sabemos usarlo? Definitivamente, el 99 % No. Si lo usáramos bien, no estaríamos como estamos, Guerras, envidias, usura, pobreza, malicia y todas las lacras que vivimos en esta nuestra vida. Una vida que sólo hay una, (que no tenemos repuesto) y de verdad que ésto si que da

pena. Pero a nosotros no nos cambia nada ni nadie, nuestro yo, no nos lo permite, queremos ser únicos, superiores, no nos importa nuestro vecino ni nuestros amigos ni siquiera nuestros hermanos o padres, incluso pues solemos ser egoistas, queremos ante todo ser nosotros, porque solemos pensar que el mundo somos nosotros y cada uno un mundo; porque bien es verdad que si dejamos de existir, no somos nada, ni mundo, ni nada, y aunque sea duro reconocerlo sólo se vive una vez y para nosotros mismos, por que dicha la verdad tenemos que ser realistas con nosotros mismos, es triste pero cierto.

H.



KINES

- * RECUPERACION FUNCIONAL
- * RAYO LASER: tratamiento del dolor e inflamación (lumbago, ciática, dolor cervical, codo del tenista, esguinces...)
- * MAGNETOTERAPIA: consolidación fracturas, tratamientos del stress, dolor...
- * ELECTROTHERAPIA: ultrasonidos, microondas, siederlone
- * GIMNASIA CORRECTIVA DE COLUMNA escoliosis, cifosis, tratamiento de Osteoporosis (descalcificación)
- * SAUNA
- * MASAJES: deportivos, mantenimiento tono muscular, circulatorio, relajación
- * TRATAMIENTO CELULITIS: La «termoterapia profunda» alternada con MESOTERAPIA asegura una disminución de «esa» grasa acumulada y tan difícil de quitar, en poco tiempo.

SEGUROS:
ASISA, NOVOMEDIC, PREVIASA, SANITAS, 5ª. ALIANZA

HORARIO: DE LUNES A VIERNES (17 - 20 H)

C/. Sureda, 31 - Tel. 82 20 78 - PORTO CRISTO

Las Kentias

Este tipo de palmera, es una de las más bonitas. Ya en tiempos muy antiguos se veían en los patios y también en las grandes entradas donde las cuales daban gran esplendor.

Hoy en día se suele encontrarlas en grupo debido a su lento crecimiento por lo cual tendremos una planta mucho más frondosa.

Recomendaciones para el éxito

Temperatura: intentaremos que no sea menos de 10°C en invierno y que este húmeda en verano.

Luz: La luz es mejor si no es directa del sol sino a media sombra.

Sombra: para regar la pondremos en remojo unos 15 minutos y también por encima para quitarle el polvo. Para volverla a regar, la tierra tiene que estar seca. La hoja limpia y húmeda y no debe estar en corrientes de aire.

Cambio de maceta: Cada 2 años. Es muy delicada de raíz.

Multiplicación: Por semilla.



FLORISTERIA MIMOSA GARDEN CENTER



Recuerde: MES DE MARZO 7º. ANIVERSARIO

40%

de descuento
en plantas naturales

C/. Peñas, 52
Teléfono 82 09 08
PORTO CRISTO

Antonio Yeste Martínez se hace cargo del Restaurante «D'es Pla» frente al colegio de la Salle de Manacor



Antonio Yeste Martínez, lleva en Porto Cristo, 22 años, desde 1969. Ha trabajado en la hostelería siempre «Agua Marina», «Patio» y «Ca's Coní». Ahora junto con la cocinera Juana Bañuls, dirige el Restaurante D'es Pla de Manacor, que está junto al Patio de la Salle, colegio conocido por todos. El Restaurante D'es Pla, abrió sus puertas totalmente reformado el día 16 de Enero, San Antonio. Los vecinos de Porto Cristo, cuando bajen a Manacor ya tienen

un lugar que será como de la familia.

El Restaurante D'es Pla, cuenta con un amplio comedor, totalmente diferenciado de la cafetería, dos salas separadas.

Además de dos menús diarios, también habrá tapas y bocadillos. Antonio Yeste es un conocido profesional que sabe lo que se lleva entre manos. Suerte.

GRANBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33
PORTO CRISTO

MUEBLES JOAN MAS

ATENCIÓN INVIERNO: GRAN SURTIDO DE CAMILLAS. TODOS LOS MODELOS

Tenemos para usted un extenso surtido de:

- MUEBLES AUXILIARES DE COCINA Y BAÑO
- CAMILLAS
- CUADROS
- ADORNOS
- SOFAS
- COLCHONES
- SOMIERS
- MESAS
- SILLAS
- MUEBLES PARA GUARDAR ROPA, ETC



¡ULTIMOS MODELOS!

C/. Carroja, 9 - A
Tel. 82 04 42 PORTO CRISTO

El celador de obras, visitará Porto Cristo y multará los solares sin vallar



Que nadie diga luego que no hemos avisado. Sabemos de fuentes solventes de todo crédito que el Ayuntamiento de Manacor nos quiere meter mano en el tema de los solares sin vallar. El celador de obras tiene la orden en el bolsillo, dedicarse una semana a tomar notas de todos los solares, metros y propietarios y posteriormente se recibirá la sanción y el aviso de un plazo máximo para proceder a su cercado.

Queremos dar el soplo a los vecinos con suficiente tiempo, pues la orden se llevará a término antes de

primavera y deben estar a punto para dar el verano. Los manacorines quieren llegar en Junio y encontrar todo en perfecto estado. Un concejal de la Comisión de Gobierno, el menos indicado para hablar de nadie, dijo recientemente que los solares sin vallar era el tema pendiente del Ayuntamiento del «Pacto de progreso».

El riesgo de tener el solar sin vallar puede significar 100.000 ptas de multa y tener que limpiar la suciedad depositada, en caso de haberla.

DONALD



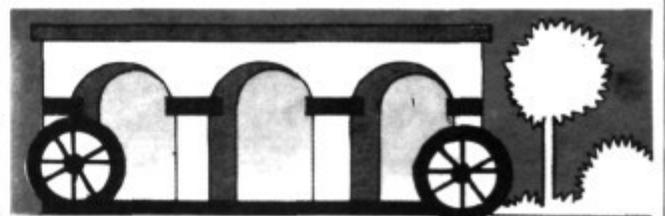
Especialidades:

- Pollos especiales (caseros)
- Codornices
- Bocadillos variados
- Chuletas de cordero
- Bistec ternera
- Pepitos
- Tortillas (todas) al gusto
- Platos combinados

C/ Carrojas/in
Urbanización S^{ra} Comes
Tel. 82 13 75

**LUNES CERRADO
EXCEPTO FESTIVOS**

RESTAURANTE OASIS



COCINA REGIONAL E INTERNACIONAL
Avda. SAFARI, s/n. Tel.: 81 03 79

DIVISION CALEFACCION



- Energía Solar
- Piscinas
- Saunas - Spas
- Chimeneas - Estufas
- Deshumificación
- Aire Acondicionado



busque la experiencia

- ◆ **Tienda y Exposición:** Ctra. Son Servera, 11 y 13, bajos
 - ◆ **Oficinas:** Ctra. Son Servera, 11-A - 1.º
 - ◆ **Taller y Almacén:** Pasaje Particular, s/n.
 - ◆ **Tels.** (971) 82 11 46 - 82 05 40
- 07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



SOLUCIONES
PARA TODAS LAS ENERGÍAS

Sant Antoni, mite i llegenda

S'anomena —mite— a la tradició de base fabulosa, històrica o filosòfica, entorn dels déus, herois u orígens d'un poble d'existència real o imaginària.

Tots o la majoria dels pobres primitius i antics tenen mites propis que fonamenten la seva religió particular i que són l'explicació idealitzada de fets i situacions que captivaren la seva atenció.

Mite i llegenda són dos termes semblants, coincideixen a l'hora d'enriquir l'ànim i l'enteniment de l'home amb narracions sostingudes amb força en la cultura principal de la humanitat.

La llegenda de Sant Antoni va arribar a la tradició mallorquina carregada de la personificació indeterminada de forces de la natura o de l'ànima humana, és a dir, d'aspectes demoníacs. El dimoni, des de molt abans es representava al teatre religiós i acabà per formar un dual indivisible amb el Sant. Per altra



banda el dimoni ha estat sempre interpretat per l'àmplia massa popular com una veritat universal o un principi fonamental i ha estat un element d'atenció, però subordinat a la figura principal.

I cada 17 de Gener, com marca la tradició, sortiran al carrer, per tots

els pobles de la Part Forana mallorquina, un vell de llarga barba blanca acompanyat d'un parell de dimonis que li fan burla. El Sant serà, una vegada més, un ésser benefactor dels animals domèstics i tornarà a ser el protagonista d'una de les tradicions més arrela-

des de la nostra illa.

Continuar amb aquesta festa periòdicament significa que les costums a Mallorca no desapareixen i que la gent té molt clara la seva conservació.

Aina M^a Mas

TOT NETETJA

Servicios de limpieza y de mantenimiento de su hogar



Bàrbara Artigues Durán

Tienda y Taller
C/ España, 38 - Tel. 55 54 43

Part. Cf. Luz 23-1ª
Tel. 84 37 18
07500 MANACOR

LIMPIEZAS

Abrillantado y pulido de suelos
Limpieza de cristales
Moquetas
Toldos
Fachadas
Solares y escombros

DECORACION

Colocación de moquetas
Pintado de fachadas e interiores
Persianas
Letreros
Anagramas comerciales

*Disponemos de mujeres para la limpieza del hogar
Precios al alcance de todos los bolsillos*

teléfono 55 54 43 - 84 37 18

La «Ana de Astigarraga» está dragando el tramo de Riuet que faltaba



Como se recordará después de las tormentadas de 1989 se dragó con intensidad y a fondo la parte que afectaba a los barcos mayores y sobre todo, próximos al Club Náutico y sus pantalanes.

Pero se dejó pendiente desde el Puente, hasta los astilleros, el tramo recto y menos transitado. Por lo tanto la draga Ana de Astigarraga se propone terminar con su labor que empezó, como recordarán en marzo del 90.

La actual draga, es hermana de la «Ana Juana» que como saben los vecinos de Porto Cristo se hundió recientemente en costas francesas. La Ana Juana descansa a 700 metros de profundidad.

Con la actual draga se posibilita la total limpieza del Riuet de Porto Cristo que había perdido profundidad. Después del dragado se efectuarán las obras que van, desde el parque del Riuet, hasta la escalera del Siroco.



BAR

SA PARRA

RESTAURANTE

NUEVA DIRECCIÓN:

**Toni «Caramañ»
Paquito del «Mollet»**

**PRUEBE NUESTROS
PLATOS Y SERVICIOS**

**ESTAMOS A SU SERVICIO
CON NUEVOS AIRES**

- * Amplio surtido de carta
- * Cocina casera
- * Tapas variadas
- * Platos típicos mallorquines
- * Menus diarios (económicos)

La Iglesia de Porto Cristo con una acera nueva que la rodea

La reforma y remodelación de la Plaza de la Iglesia, está mejorando también los alrededores de la Iglesia, la cual cuenta desde hace días con una amplia acera que rodea todo el edificio religioso.

La doble intención de la acera, parece contentar a la mayoría de los vecinos, por un lado se puede acceder mejor a la plaza, protegidos por el pequeño paseo peatonal y por otro lado se evita que se aparque enfrente de la Casa del Mar, pues así lo indicaba una línea amarilla que nos saltábamos a la torera. La acera de propiedad municipal, redondea su parte derecha con una ampliación de 1'50 metros y una circunferencia de más de 250 grados y concluyendo ambos finales en la puerta de la Iglesia. La nueva acera estaba presupuestada dentro de los gastos generales de la total reforma, que seguramente será inaugurada a últimos de Marzo.



Mercería GARCIA

amplia variedad en botones



y encajes



y la representación de



**ROPA BEBÉ Y NIÑO
CORSETERIA, ETC ...**

en Cl. Poniente, 1 PORTO CRISTO Teléfono 82 01 29

Estamos en plena pretemporada. El próximo verano está a la vuelta de la esquina y, si el año pasado estábamos preocupados por las malas perspectivas respecto al verano '90, lo de este año puede ser aún peor.

Si a las inquietudes propias del sector turístico le añadimos el temor a una recesión del mercado influido por la guerra en el Golfo Pérsico, tenemos un ambiente de lo más preocupante. Todavía no podemos predecir las consecuencias de esa guerra en nuestro entorno inmediato. Ni tampoco cómo va a influir en el Turismo en general. Desgraciadamente, por no saber, no sabemos ni cuándo va a acabar el conflicto. Así pues las cosas, más difícil es aventurarse en predicciones.

Lo que sí es cierto es que el Turismo es un fenómeno extremadamente sensible a todo tipo de cambios, ya sean políticos, económicos, sociales, etc. Quiere ello decir que posiblemente alguna repercusión tendrá esta guerra en la próxima temporada turística.

El temor y la inseguridad siempre retraen la afluencia turística.

Un ejemplo de reacción ante el temor de una crisis es el «asalto» a supermercados para abastecerse de productos que eventualmente podrían escasear. Entonces si la gente siente temor a las consecuencias de la guerra en su entorno inmediato, cuando peor si ha-

blamos de salir de vacaciones. Si el lugar de destino de esas vacaciones es un país extranjero, ya no hablemos. Pero si además, ese país se encuentra en el Mediterráneo, con los aviones de guerra volando por aquí y por allá, pues eso, que es de locos. De hecho las primeras reacciones, dentro del sector, ya se están produciendo. Anulaciones de reservas en hoteles, charters, etc. han desatado la polémica y preocupación de hoteles,

agencias de viajes y servicios complementarios. Otro factor a tener en cuenta es la repercusión en la economía doméstica del coste de la guerra, es decir ¿qué nos va a costar a cada uno de nuestro bolsillo?, esta es una cuestión que preocupa a la gente; y en lo que respecta a los posibles turistas, si ven incrementados sus impuestos, disminuirá su poder adquisitivo. De momento parece ser que la tendencia de los gobiernos implicados en la guerra, confirma este punto.

Por otra parte, es sabido que determinadas circunstancias adversas en un lugar concreto, retraen la afluencia turística a ese lugar, pero al mismo tiempo proporcionan un auge en otros lugares, tradicionalmente considerados rivales. Esto podría traer consecuencia un desplazamiento de la corriente turística hacia la parte más occidental del Mediterráneo, así pues la bajada de visitantes en Chipre, Turquía, Grecia, Egipto, etc. podría tener una influencia positiva en nuestras costas. Si bien, volvemos a insistir en que esta posibilidad estaría condicionada por el desarrollo y posible fin de la guerra. Incluso ha habido quien ha lanzado las campanas al vuelo, pensando en la fuerte temporada que tendremos, de acuerdo con este planteamiento. Como vemos, ante la diversidad de opiniones, se hace más difícil hacer predicciones de lo que va a ocurrir el próximo verano. Personalmente creo que vamos a notar el efecto de la tensión internacional, aunque no quiero ser presimista, y podamos decir «la temporada

Guerra y turismo



**PELUQUERIA
CABALLEROS JUAN**



82 13 33

HORAS CONVENIDAS

Lunes cerrado excepto verano

PORTO CRISTO





ha ido tan mal como temíamos», frase que invariablemente suele sonar hacia el final del verano. Lo realmente preocupante en este tema, es la impotencia ante los acontecimientos. Pensar que puede irse al traste toda una temporada por un conflicto situado a miles de kilómetros, y no poder hacer nada práctico por evitarlo. Y esta vez el culpable de nuestras penas no será el vecino, o el político de turno, o mil excusas que montamos para no empezar con la tan necesaria reconversión y modernización del sector turístico, especialmente el hotelero. Pero si no van a venir los turistas, quien se atreve a hablar de modernización, o inversión, para no poder luego hacer frente a la amortización y a los plazos de créditos, impuestos, hacienda (que por lo visto somos todos, y no persona).

Prácticamente todos estamos de acuerdo en que tal influencia puede ser muy diferente, incluso radicalmente distinta según se vaya desarrollando y, sobretodo, cuando termine.

Respecto a este tema, por una vez, estoy de acuerdo con el Con-seller Sr. Cladera, quien afirma que deberíamos plantearnos los planes de mejora como estaba previsto antes de estallar la guerra y procurar seguir en un tono de normalidad. Podríamos matizar que no debemos quitarle importancia a las cosas de guerra, ni tomarnos las cosas a la ligera. Hay que planificar, saber dónde pisamos y no dejarlo todo, como siempre hacemos, a la improvisación de última hora. Y es que, si algo hemos aprendido durante treinta años de turismo, es a improvisar a última hora, y siempre nos pilla todo de improviso.

Quisiera, para acabar, poner una nota de optimismo, y traer a estas páginas un slogan turístico que se hizo famoso durante la guerra del Vietnam, decía así:

«VISITE SAIGON. Solo se combate por los alrededores».

Toni Rodríguez

Complementos espirituales 2

Gracias a la vida

Tener que dar importancia
a cosas que no la tienen,
es el mayor azote
de la vida moderna.

Rabindranath Tagore
poeta indio 1861-1941

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me dio dos luceros que, cuando los abro,
perfecto distingo lo negro del blanco
y en el alto cielo su fondo estrellado
y en las múltitudes el hombre que yo amo.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado el oído que, en todo su ancho,
graba noche y día grillos y canarios,
martillos, turbinas, ladridos, chubascos,
y la voz tan tierna de mi bien amado.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado el sonido y el abecedario;
con él las palabras que pienso y declaro:
madre, amigo, hermano, y luz alumbrando
la ruta del alma del que estoy amando.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado la marcha de mis pies cansados;
con ellos anduve ciudades y charcos,
playas y desiertos, montañas y llanos,
y la casa tuya, tu calle y tu patio.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me dió el corazón que agita su marco
cuando miro el fruto del cerebro humano,
cuando miro al fondo de tus ojos claros.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado la risa y me ha dado el llanto.
Así yo distingo dicha de quebranto,
los dos materiales que forman mi canto,
y el canto de todos que es mi propio canto.
Gracias a la vida que me ha dado tanto.

Violeta Parra 1917-67
cantora y chilena.

*Me gustaría que este texto fuese como un canto de
esperanza entre tanto caos en el que nos tienen en-
vuelto, y al mismo tiempo una denuncia y un rechazo
en contra de la violencia, venga de donde venga;
ninguna guerra es justificable y ésta tampoco, nadie
es el bueno de la película, aunque muchos nos lo
quieran hacer ver así.*

Mateo

CELLER
ES CUEROT
CUINA MALLORQUINA

LOCAL CLIMATIZADO



SA COMA

SANT LLORENC

MALLORCA

Tel. 81 02 71

**PERMANECERÁ CERRADO
A PARTIR DEL 6 DE ENERO
POR VACACIONES Y REFORMA
Disculpen las molestias**

Retiran a cámara lenta, las ramas de las podas



Todo el mundo se ha enterado que están podando los pinos. Durante días y días las ramas se han dejado en el suelo para muestra del trabajo. Entendemos que si se llevan las ramas al momento, nadie o muy pocos, se percatarían de tan laborioso trabajo.

Por eso la táctica ha sido la llamada retirada a «Cámara lenta» que todos vivan la poda profundamente.

Las ramas y la resina, han fomentado la suciedad del Puerto y están mostrando una imagen de dejadez

y abandono.

Cuando se inicia una poda de árboles que se mezclan con las calles públicas y sus plazas, se debe estar preparado para la siguiente fase de forma inmediata, rama al suelo, rama que se debe cargar al camión, aunque exista una diferencia de horas, para tener la carga suficiente. Una vuelta por el Paseo de Na Camella y se verá lo que estamos diciendo. Todas las excusas, son improcedentes.



Panadería Pastelería

S'illot

C/. Romani - CALA MOREIA

Tel. 81 01 55

C/. Bosch, 9 - MANACOR

Tel. 55 06 89



TAMBIEN LA PASTELERIA S'ILLOT EN PORTO CRISTO CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO

CROISSANTERIA - FORN - PASTISSERIA

Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos
"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.

Avd. Amer, 24 - PORTO CRISTO - Tel. 82 18 42



RESTAURANT

TORRADOR TIPIC

Mendia Vell

Grill



MANACOR



**PORTO
CRISTO**

TORRADOR • GRILL
Mendia Vell



ABIERTO TODOS LOS DIAS
GRACIAS POR SU VISITA

Posesió Mendia Vell

Tel. 84 38 35

Carretera Manacor-Porto Cristo Km.5

Principals aus d'interés «culinari»

El pollastre

El pollastre és una de les carns més populars d'Espanya que a més fa una cria intensiva. Es bastant econòmic. L'antepassat del pollastre actual fou domesticat al vall de l'Indo fa un 4.500 anys i va ésser introduït a Grècia a través de Persia. Durant l'edat mitjana es consumia bastant menys ja que es preferien les pulardes, gallines o caponsà. Va tornar a reapareixer en el segle XVI. Avui es consumeix a tot el món amb receptes de gran acceptament entre nosaltres; passant del «chop buey» xines a la paella valenciana. Hi ha diferents modalitats de cria de pollastre.

Pollastre de camp: criat en plena llibertat. Es maten al 5 ò 6 mesos.

Poll de Gallina: Criat a base de mais dins un galliner. És el més presiat gastronòmicament.

Pollastre de Criansa: Es col·loquen dins incubadores durant 5 ò 6 setmanes. Després són engreixats en el mateix lloc amb piensos a propòsit fins les 10 ò 12 setmanes que solen pesar 1'5 kg.

Poll de bateria: Es col·locat dins gabies metàl·liques amb calefacció durant 5 ò 6 setmanes.

La carn del pollastre té molt poca grassa.

Un poll fresc es reconeix de seguida mirant l'ull d'aquest que a d'ésser brillant.

La pularda

Es una gallina jove engreixada dins gabia amb penombra. Aquest procediment fa que no rebí a la seva

maduresa sexual, per tant la seva carn és blanca i té gust més insipit que el pollastre amb una cobertura de grassa. Com el Capon la pularda autèntica casi ha desaparegut. Aquest nom la agafat qualsevol pollastre o gallina que passi de 1'800 kg. Però encara hi ha qualque regió on és tradicional de molts d'anys enrera la cria d'aquest au. A la cuina es prepara rustida o escalfada.

Capon

Gall jove castrat, engreixat. Aquesta au coneguda desde l'antiguetat clàssica, desaparegué poc a poc debut a que la seva cria era llarga i costosa. Però en els ultims anys ha reaparegut a llocs específics. La deliquedesa de la carn d'aquesta au és la acumulació de la grassa en el músculs. Un capon sol pesar normalment de 5 a 8 kg.

Capon farcit «Rei en Jaume»

Un capon de 2 kg.

200 g. de xuia tallada petita

2 cuarades de seim

100 g. de metles pelades

2 pomes tallades a cuadros

50 g. de panses

350 g. de patates

80 g. de sobrassada

1/2 dl. de vi de Jerez.

Dorar la xuia amb la manteca, incorporar les panses, les pomes les metles i les patates. Dorar e incorporar la sobrassada. Rellenar l'au i coure a foc lent incorporant el vi blanc.

JOAN MAS

ARMADURAS PORTO CRISTO

ESTRUCTURAS METALICAS
HERRERIA EN GENERAL

Presupuestos sin compromiso



C/. Canteras Blancas, s/n

Tel. 82 17 69

PORTO CRISTO



CARNAVAL 91 PORTO CRISTO



RUETA 91

DIA 7 DE FEBRER (DiJous)
 A LES 11' 30h SORTIDA DE LES ESCOLES
 A LES 11' 45h CONCENTRACIÓ A LA PLAÇA DE SES COMES
 RECORREGUT PER EL POBLE
 A LES 12' 30h FESTA AL CAMP DE FUTBOL AMB EL GRUP

" RETALLS "

RUA 91

DIA 10 DE FEBRER (Diumenge)
 A LES 19h CONCENTRACIÓ A LA PLAÇA DE SES COMES
 RECORREGUT PER EL POBLE FINS PASSEIG DE LA SIRENA
 A LES 19' 30h GRAN ACTUACIÓ DEL GRUP FLAMENCO

" PACO
CRESPO "

" ENTERRO DE SA SARDINA "

DIA 12 DE FEBRER (Dimarts)
 A LES 19h CONCENTRACIÓ PLAÇA DE SES COMES
 RECORREGUT PER EL POBLE FINS AL TAMARELL
 GROS DE LA PLATJA. ACOMPANYAMENT I ENTERRO.
 DESPRÈS HI HAURÀ UN FOGUERÓ A LA PLAÇA DEL CARME.
 COQUES, BOTIFARRONS, LLANGONISSA I VI DE FRANC PER
 ELS ENDOLATS I ASSISTENTS.

ORGANITZAN ASSOCIACIÓ DE VEÏNS I DELEGAT DE PORTO CRISTO
 PATROCINA L' AJUNTAMENT DE MANACOR.



BAZAR «MARISOL»

OBJETOS DE REGALO EN CERÁMICA

CERAMICAS EN GENERAL

- * *Recuerdos de Primera Comunión*
- * *Bodas, Bautizos*

TODO EN CERAMICAS

- * *Siurells*
- * *Revelados de Fotos «Quick»*
- * *Juguetería*

ATENCIÓN

Todo en
juguetes



TODO SOBRE REGALOS

**ABIERTO DOMINGOS POR LA
MAÑANA**

*Cl. Puerto, 14
PORTO CRISTO*

Dep Legal: PM 507/1983
Revista Mensual de información local
Apartado de correos: 134
Teléfono: 82 20 49
Febree 91
Número 76
Donativo: 125 ptas.

Director:
Rafel Gabaldón San Miguel

Vice-Director:
Juan Tur Santandreu

Colaboran:
DISTRIBUCIÓN Y CINTAS:
Isabel, Pilar, Plaza, Diana y
Francisco Javier

COLABORADORES:

Jaume Brunet
Antonio Rodríguez
Juan Mas Oliver
Rafael Rodríguez
Foto Moreno
Foto Delfín
Sebastián Caffaro
La Cerbatana
Magdalena
Sigfrid Chico
Tercera Edad
Gesport
Miguel Amer
Mateu Servera
Antonio Guasch Ferrer
Mateo
Cati
Correos
Pedro Carrió
Alfred F. Arnau
Francesc Galmés
«Lope de Aguirre»
El Indio Enmascarado
Ana María Mas

Nuestro «Patrón Mayor» Rafael Nicolau, se ha comprado una preciosa embarcación



Al lado de la antigua y desaparecida estación del CAMPSA, se encuentra una preciosa embarcación, propiedad de Rafael Nicolau, el hasta ahora «Patrón Mayor» y decimos «hasta ahora» porque pidió hace poco la dimisión del cargo. La barca se llama Toni, y tiene la matrícula PM-1-2042, una de las últimas que se han construido en los Astilleros de nuestra isla. Regaron con vino espumoso su cubierta y se hará a la mar siempre que el tiempo lo permita.

PAPELERIA • LIBRERIA

Puerto

FOTOCOPIAS
MATERIAL FOTOGRAFICO Y REVELADO

VIDEOJUEGOS

ENCUADERNACION

PLASTIFICACION DE
CARTAS PARA
CAFETERIAS,
RESTAURANTES Y
TODO TIPO DE
DOCUMENTOS

ARTICULOS PARA BODAS BAUTIZOS Y COMUNIONES

**Puerto, 36 - Tel. 821698 -
PORTO CRISTO**

Las contribuciones especiales que van a pagar los vecinos de la Urbanización de la torre, polígono 4-11, es fruto de una política urbanística «caciquil» y «autoritaria»

Aniversario
10

SUSCRÍBASE A EL DÍA 16.

Es el momento de suscribirse. Porque estamos celebrando nuestro 10º Aniversario, y por esta razón hemos preparado una oferta de suscripción a 'El Día 16' que no puede dejar escapar.

Suscríbese a la mejor información de las Islas en la modalidad que prefiera y a unos precios muy interesantes:

✓ Por una suscripción trimestral al precio de 5.500 Ptas. le regalamos el interesante video 'El Gran Cambio, 50 años de la vida de España', un reportaje de gran valor documental.

✓ Por una suscripción anual al precio de 20.500 Ptas. una radio despertador SONY o bien, por el mismo periodo de tiempo y al precio de 23.000 Ptas., una cámara fotográfica KODAK con un carrete incluido.

✓ Y por último, por una suscripción bi-anual, con el pago de tres recibos de 14.900 pesetas a 30, 60 y 90 días, ¡una completa mini-cadena musical SONY.

¿Qué le parece?
Rellene y envíe este cupón a El Día 16 de Baleares, calle Gremio Herreros 42, polígono Son Castelló, 07009-Palma de Mallorca, o llame, para más información, al 20 12 13.
No se pierda esta oportunidad, que ahora es el momento.

*Oferta válida hasta el 24 de septiembre de 1991.

Les confirmo mi deseo de suscribirme a El Día 16 de Baleares.

Nombre _____
Apellidos _____
Domicilio _____
Población _____
C.P. _____ Tel. _____
Forma de pago _____
 Cheque adjunto
 Domiciliación bancaria
Caja/Banco _____
Agencia _____
Nº de cuenta _____
Dirección _____
Población _____

Tarjeta: Master Card
 Visa
 Amer. Express
 Diner's

Número | _____ | _____ | _____
Fecha caducidad mes ____ año ____

Firma _____

Recibiré por esta suscripción:
 Radio despertador SONY ICF-240
 Máquina fotográfica KODAK
 Mini-cadena musical SONY CFS-1200
 Video '50 años en la vida de España' (VHS)

En cualquier caso se incrementará en el primer pago 450 pts. en concepto de gastos de envío.

POR UNA SUSCRIPCIÓN TRIMESTRAL EL VIDEO '50 AÑOS EN LA VIDA DE ESPAÑA'



Características video VHS:
-50 años en la vida de España.
-De la España de la preguerra a la del 80, la historia contada fotograma a fotograma por quienes estuvieron más cerca de la acción, del drama, del humor. Para que la historia no se quede sólo en palabras.

POR UNA SUSCRIPCIÓN ANUAL UNA RADIO DESPERTADOR SONY



Características radio despertador SONY ICF-240:
-2 bandas de radio (FM/AM)
-Tecnología digital
-Ocho modos de despertador: radio y zumbador
-Barrido repetido alarm- sensible al tacto
-Alimentación de reserva completa para eventuales interrupciones de la corriente de la red

POR UNA SUSCRIPCIÓN ANUAL UNA CÁMARA FOTOGRÁFICA KODAK



Características cámara fotográfica KODAK EURO-35:
-35 milímetros
-Flash electrónico incorporado
-Cierre de protección de objetivo
-Exposición y enfoque automático
-Incluye carrete color de 35 exp. y pilas alcalinas

AHORA ES EL MOMENTO.

POR UNA SUSCRIPCIÓN BI-ANUAL, UNA MINI-CADENA MUSICAL SONY



Características idénticas mini-cadena musical SONY CFS-1200:
-Sintonizador estéreo con 4 bandas de radio (AM-FM-SW (V), antena telescópica incorporada y sintonía fina
-Ecualizador gráfico de 5 segmentos
-Cajas acústicas de 2 vías
-Pantalla cassette estéreo con auto-shut-off
-Alimentación a cassette y pilas
-Cable de conexión de micro
-Conexión para auriculares

Con la colaboración especial de:

SALOM
Pala Sa Palma 2. Tel. 71 66 61 Palma

OPAUINO
C/ Anibal Marib, 81 • Tel. 89 14 88

EL DÍA 16
LA MEJOR INFORMACIÓN DE LAS ISLAS

HOMENAJE A UN HISTÓRICO HOTEL

Somos prisioneros de nuestras contradicciones. Habrá un día, que la estética con alma; se enfrente al progreso



La crónica de la pérdida del «Hotel Perelló» se puede resumir en una frase sentimental: **«Algo se muere en el alma, cuando un amigo se va»**. Para nosotros ha quedado claro, un acto de impotencia ante el mal llamado progreso. El hilo de voz que dejaron en el aire los vecinos, decía con claridad «pedimos la salvación de un edificio que forma parte de nosotros». Sin embargo, nuestro poco entusiasmo por defender las bellas imágenes que nos acompa-



ñan, día a día, a motivado la demolición.

No es el edificio del Hotel Perelló y su hermosa y artesanal fachada, quien nos han dejado. Somos nosotros, los que hemos perdido una imagen que imponía la estética a una degradada primera línea. La caída del Perelló, su fachada y su espacio, dan pie a un verdadero cambio. Ahora está justificado el nuevo modelo URBANISTICO, la invasión económica de los solares. Nuestra pasividad ha legalizado y sellado las posteriores demoliciones «EL MARINA», «EL NEPTUCNO», «BOSCH» y otros estéticos edificios.

Hemos cambiado nuestra primera línea por letreros luminosos y por colmenas y mientras tanto, cada día se detienen menos autocares y menos turistas. Antes, era sólo Porto Cristo, un lugar de visita obligada, ahora por el contrario, todos ofrecen lo mismo

Restaurante
EL PATIO
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO
Mallorca



HOMENAJE A UN HISTÓRICO HOTEL



por decirlo rápido y sin lágrimas, el agrietamiento de nuestra **MAGIA**. El solar vacío y profundo pretende la instalación de unos cimientos que pagaremos muy caros.



que nosotros. Excepto las **cuevas**, nada queda en el recuerdo de los turistas y visitantes.

El adiós al Hotel Perelló, es mucho más amplio de lo que suponemos. Es la demostración de nuestra falta de unificación de una ausencia de criterios. Hemos permitido que un núcleo poblacional muy diferenciado, rechace su hegemonía. Pronto, será lo mismo vivir en Porto Cristo, o en Calas de Mallorca, Sa Coma o Cala Millor y aquel duende que nos hacía sentirnos compensados desaparecerá. El Hotel Perelló es la primera piedra contra nosotros mismos, es



Mientras se habla en toda la isla de poner bonita Mallorca, para recibir como antes a nuestros turistas. Nosotros, permitimos, todo lo contrario. Para llevar nuestras cajas registradoras, debemos dar algo a cambio, lo que ofrecemos. También lo tienen en Inglaterra, Alemania o Francia.

ESTAMOS
SIEMPRE A
SU
SERVICIO
EN PORTO
CRISTO



Restaurante-Pizzeria
SALVADOR

y también para llevar
PIZZAS.

PAELLAS mixtas o de marisco
POLLOS al ast. PEPITOS.
HAMBURGUESAS, PATATAS
FRITAS, SALCHICHAS

Tel. 82 14 42

«El Porto Cristo»

HOMENAJE A UN HISTÓRICO HOTEL

Josep Samitier, vino al «Hotel Perelló» en busca de Kubala. En la playa de Porto Cristo se celebró el último partido, luego empezó la leyenda

Son muchos los vecinos que han jugado al fútbol con Kubala y su equipo. El escenario la playa de Porto Cristo. Nuestro pueblo y el Hotel Perelló dieron hospedaje a la selección nacional de Hungría. El Hungría se quedó en España para siempre y el escondite de los primeros tiempos fué Porto Cristo una estrella de la época se desplazó en los años 50 a nuestro pueblo preguntó en Manacor donde estaba el Hotel Perelló, un municipal le dijo que a 12 km en Porto Cristo. El mítico Josep Samitier, que junto con Ricardo Zamora, fueron nombrados los futbolistas mejores del mundo, vino a Porto Cristo en busca de Kubala y otros miembros de su equipo. También hospedaron en el Hotel Perelló, varios fotógrafos de la época siguieron los pasos del intermediario el cual enamorado del Porto Cristo, pasó durante



más de una hora, primero con Kubala luego solo. Dijo del Porto Cristo en los años 50, tras su visita, que este pueblo era uno de los más bonitos del mundo.

Cuando Samitier posaba para los fotógrafos en el año 50 a su espalda no había ni una vivienda hoy la cala de Porto Cristo cuenta con variados multiples edificios unos legales y otros ilegales. Tampoco había cuando las fotos, el Club Náutico y otros edificios a la derecha Josep Samitier, vino al Hotel Perelló en busca de Kubala, tampoco sabe que estamos de duelo por la pérdida de tan hermoso edificio. Descanse en paz.

Texto: «El Porto Cristo»

Fotos: «mundo deportivo»

**Domingo 27 de enero de 1991
página 33. Ese día salió el reportaje, Porto Cristo al fondo**

FOTO ESTUDIO MORENO - 6

películas de vídeo
recientes, a
precios económicos

Reportajes en fotos y VIDEO
Reproducciones fotográficas
Películas en Alquiler
Material fotográfico

Carretera Son Servera, 6 - Tel. 82 00 57

Las lágrimas del pez dorado

El pez dorado dejó escapar un hondo suspiro de su pecho, suspiro de pena, pues conocía que se hablaba mucho de él, y lo peor es que se hablaba mal. Las puntas de su enorme aleta dorsal, que obraban como receptor de telegrafía sin hilos, recogían las murmuraciones de los demás peces, que le miraban con malos ojos.

-¡Que va a ser pariente mío! Decía pez rey.-

-Estoy completamente seguro que en nuestra familia no ha habido ningún gigantón como él.

-Miren que ocupar tanto espacio, es querer el mar para él solo, estorbándonos a cada paso -protestaba sardinita.- Es más malo que la peste!

-A veces me siento tentado de pedirle prestada su arma al pez espada y matarlo, -agregó el pez rey.- ¡Cuánto mejor sería para nosotros que se fuera a vivir con los tiburones y ballenas!

Pez dorado, se enteraba de todo lo que de él decían y se entristecían cada vez más contrayendo de una manera patética su boca hasta que, sin poderlo remediar estalló en acongojados sollozos.

-Y bien, ¿qué es lo que te pasa? -le preguntó una vocecita amable.-

Veo brotar de tus ojos burbujas de lágrimas.

-Porque, como todo el mundo sabe, las lágrimas de los peces son burbujas.

Pez dorado miró a su alrededor y vio a Mirra, la princesa de las sirenas; entonces le contó sus penas, mientras ella, compadecida le contemplaba.

-Bueno, ya tengo remedio; necesito alguien que cuide de la entrada de mi caverna.

-Te nombro portero mayor de mi Palacio.

¿Qué he de hacer en este puesto? preguntó Pez dorado, encantado de la propuesta.

-Vigilar y no dejar pasar a nadie sin mi permiso cuando yo esté ausente.

Poco tiempo después, Pez dorado se hallaba de guardia en su puesto. No pasó mucho tiempo sin que el resto de la población marina se enterara de la brillante posición de Pez dorado, y así, pronto las puntas de su aleta le trasmitieron frases de alabanza, como antes había recibido de crítica.

-¿Has visto a mi pariente Pez dorado?

-Está de portero en el palacio de la princesa.

¡Que honor para la familia! Eso lo decía Pez rey, que antes renegara de él.

-Me acuerdo que cuando éramos chicos, siempre jugábamos juntos -añadía sardinita.-

Así todos los que antes le habían arrojado de su lado, trataban de conquistar sus simpatías, adulándolo de un modo rastrero, pues sabía que la princesa no admitiría ninguna indicación contra su protegido.

-Se puede decir de él que es el más indicado para el puesto que ocupa. Su figura elegante y brillante se aviene con la magnitud y esplendor del Palacio -decía el Pez rey, no recordando que poco antes le

TALLER

TONI BOSCH

Ciclomotor Scooter

Derbi Start DS 50



Blanco y Rojo

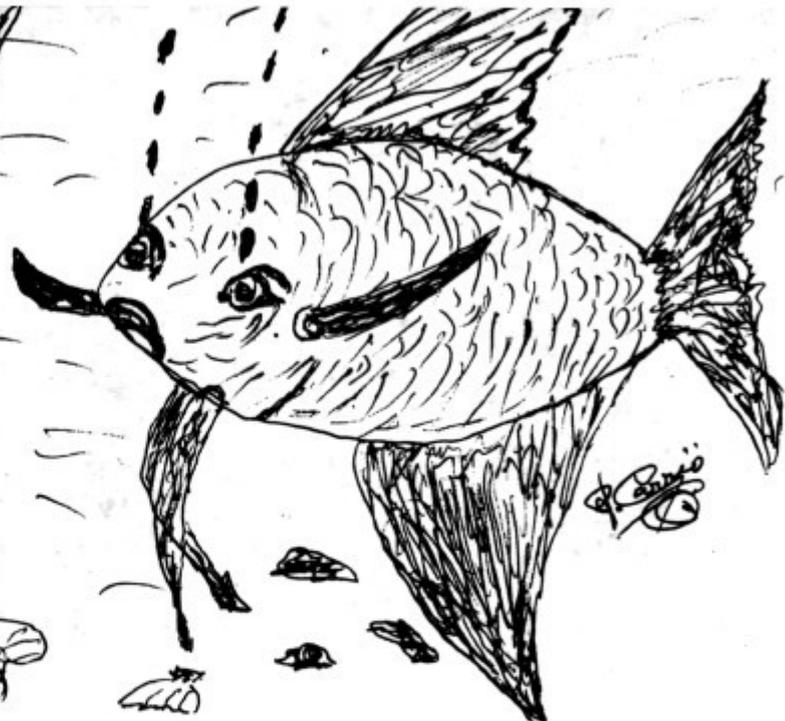
**VENTA DE MOTOCICLETAS,
CICLOMOTORES, BICICLETAS
Y ACCESORIOS**

**ASISTENCIA TÉCNICA SOBRE
CUALQUIER MARCA DE DOS
RUEDAS Y REPARACION**

REPARACIONES RAPIDAS

**¡ESTAMOS CERCA DE TI!
EN PORTO CRISTO**

C/. Carrotja



trataba de «gigantón horrible».

Como se ve, los peces eran como muchos hombres, que rechazan a sus prójimos cuando están en desgracia, para adularlos en el poder.

-Pez dorado, había perdonado a sus compañeros de las aguas, sus burlas y críticas.

Pero no las olvidaba, porque le servían para no envanecerse en su cargo. No es a mí a quien alaban -se decía-, sino al sitio que ocupo.

Si lo dejara volvería a ser víctima de su peridia y mala voluntad.

Como era Pez dorado del buen natural, despreciaba tanto las pasadas burlas como las actuales adulaciones, procurando cumplir su obligación, favoreciendo, no obstante a sus antiguos enemigos.

-Porque Pez dorado, era persona del conciencia.

FIN

P. Carrió

nico sport

i fes esport!!!

PESCA
ARMERIA
i CAMPING

Lámparas y
fogones de gas

Impermeables y
botas de agua

Surtido en
gusanos
y cebos

C/. Sureda, 11
Teléfonos: 82 06 14
07680 PORTO CRISTO

Aproveche este mes nuestras ofertas en
pintura y menaje



Complementos Náuticos

Esports

Patrocina:

Hotel FELIP

Presentamos al Porto Cristo Atco. de 3ª Regional.



La plantilla del Porto Cristo Atco. de 3ª Regional está compuesta por 20 jugadores, un entrenador, un coordinador y un ayudante. Aunque en la foto, sólo están 15 jugadores, no están sólo los que son. El Porto Cristo Atco. empezó su andadura en los últimos lugares, pero la adaptación a la 3ª Regional ha sido un éxito, ya que actualmente están en 5ª posición y han ganado recientemente a los gallitos de la tabla

clasificatoria coordinado el equipo por Onofre, de Can Nofre, poco a poco está demostrando seriedad y disciplina.

El Porto Cristo Atco. de 3ª Regional juega sus partidos en «Ses Comes» al igual que el primer equipo y cada día son más interesantes los encuentros. Todos los jugadores son de Porto Cristo y se está demostrando una alta calidad

CONSTRUCCIONES JUAN VILCHEZ, S.A.
Juan Vilchez del Valle



- Pisos
- Chalets
- Venta de viviendas
- Facilidades de pago

**TROFEO AL JUGADOR MAS REGULAR DE LA
TEMPORADA 90-91 DE INFANTILES**

C/. Estribor, s/n - Tel. 82 12 16 - 07680 PORTO CRISTO

El Porto Cristo de Regional Preferente con posibilidades de ascenso



Mira por donde los jugadores del Porto Cristo de Regional Preferente y su entrenador, están demostrando a todos los vecinos que a pesar de las adversidades de falta de asistencia, ellos se han propuesto seguir adelante con el mayor de los optimismos. Cada domingo se demuestra en el campo de «Ses Comes» que el Porto Cristo no tiene enemigo difícil y que aspira con rotundidad al ascenso.

A 3 puntos del primer clasificado y a la par con el

resto de los gallitos, se puede comprobar continuas victorias con holgado marcador.

El discreto entrenador del Porto Cristo está haciendo en nuestro equipo una gran labor, al margen de la política de la directiva, la actual y las anteriores, de eso no cabe duda. Los jugadores cada domingo, a pesar de la frialdad de asistencia en el campo, se muestran serios, optimistas y trabajadores. A mal tiempo, buena cara. Felicitación a nuestro equipo.

CASH & CARRY ES PINARO PORTO CRISTO

TROFEO A LA REGULARIDAD

TROFEO A LA
REGULARIDAD AL
JUGADOR MEJOR,
DE LOS INFANTILES



AJEDREZ

(a)

Blancas juegan y ganan



Una típica maniobra dio el triunfo a las blancas, en esta posición de la partida Micic-Pihajlic (Yugoslavia, 1990), al aprovechar su mejor desarrollo de piezas.

1. P5D11, DXP (si 1... PAXP, 2.A5C+, R2R, 3.C6A+, AXC: 4.AXA, 1A: 5.TXP, con decisivo ataque) 2.A6T1, AXA: 3.DXA, D4A: 4.D7C1 y las negras abandonaron.

1... D4T: 2.D7R, ... (si 2.T7D, P6R1: 3.PXP, D6A1, gana) 2... P6R1: 3.DXA, PXP+: 4.R1A, P5R11: 5.DXPR, TD1R: 6.T8D, ... (si 6.P4CR, DXF: 7.D2C, T8R+: 8.AXT, PXA=D+: 9.RXD, DXD) 6... T1T: 7.T1T, D6T+ y las blancas abandonaron.

1.P6R1, PXP: 2.A4AD1, D1A: 3.P3T, C3AR: 4.C5CR1, PXP: 5.CXPD, CXC: 6.DXC+, R1T: 7.C7A+ 8.C6T+, R1T: 9.D8C+! y 10.C7A mate.

(b)

Negras juegan y ganan



Las debilidades del enroque blanco fueron explotadas magistralmente en la partida Matulovic-Vasjukov (Skopje, 1970) para imponerse, tras preciso ataque.

(c)

Blancas juegan y ganan



En la partida Johansson-Wikner (Suecia, 1990) se llegó a esta posición en la que, con precisa maniobra de ataque, las blancas lograron decidir la lucha. ¿Cuál es el plan ganador?

AUTOSERVICIO

MARISOL

VENTA DE HIELO

CARNICERIA

TROFEO A LA REGULARIDAD

ALEVINES

MANTENER LA
CANTERA,
OBJETIVO PRIMORDIAL

BENJAMINES



FUERON PREMIADOS POR «MARISOL»

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72
PORTO CRISTO - MANACOR
(MALLORCA)



PORTO CRISTO

Jazz

&

Blues



**ACTUACIONES EN DIRECTO: MIERCOLES,
VIERNES Y SÁBADOS**

ACTUACIONES PREVISTAS:

- * PEGASUS
- * JOAN BIBILONI

- * PA AMB OLI BAND
- * TETE MONTOLIU, etc.

**Y ADEMÁS,
SERVICIO DE ASADOR**

TORRADOR TRAMONTANA 2

TORRADOR DE LEÑA	COCINA
CARNES A LA PARRILLA	Sopas mallorquinas Tapas caseras Arroz seco de bacalao Platos únicos
ESPECIALIDAD DE LA CASA	
CHULETON DE AVILA	SOPAS SECAS



PORTO CRISTO

Humor

-¿Es cierto que te has casado?

-Sí.

-¿Con quién?

-Con una mujer

-Naturalmente, como todo el mundo.

-Mo tan natural, porque yo tengo una hermana casada con un guardia civil.

-¿Te costaría mucho quitarte el bigote?

-Ni un céntimo; me afeito solo.



Preguntas

-¿Dónde hay más pescados, en la tierra o en el mar?

-En el mar.

-¡No señor! en la tierra. Porque los del mar no están pescados todavía.

-Niño.- ¿te acuerdas papá de lo que hacía Adam?

-Padre.- No hijo; eso es muy viejo.

-Niño.- Entonces le preguntaré a mi abuelito.

-¿Es cierto que tu tío es tan huraño?

-Una cosa espantosa. Imaginate que ha hecho sacar todos los espejos de su casa para estar más solo...

En serio y en broma

-La primera vez que Corville entró a despachar como ministro en el despacho de Luis XVIII, comenzó dejando sobre la mesa del rey, con mucha calma, los anteojos, el pañuelo, la caja de rape*, la cartera y el corta uñas...

Sorprendido el rey por aquella falta de etiqueta, le preguntó:

-¿Habéis venido aquí a vaciaros los bolsillos?

-Sí, mi señor. Quiero distinguirme de los que vienen aquí a llenárselos.

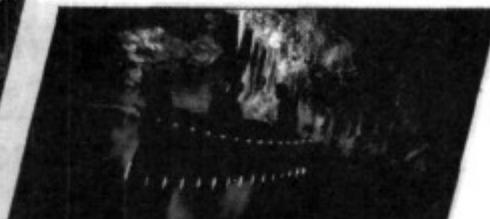
*Tabaco en polvo que se esnifaba. Muy común en la élite francesa.

P. Carrió

CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos clásicos en el lago Mar de Venecia

Folk-Mallorquí

Es batle de Son Servera
quan du sa vara en ses mans
a homos petits i grans
he nes casats y bergants
los fa anar per sa vorera.

Ses dones de Son Servera
ballen es tut-tururut
en tenir es cap romput
se posen se cervellera.

Venia de Son Servera
i som passat per aquí.
Què va, que no sabeu dir
«un brot de remeroli
amb un de remerolera»?

A Son Servera i Artà
hi ha molts d'estudis buits.
Diuen que en aclucar ets ulls
ja no les tornen badar.

He trescat tot Son Servera
Son Sans i es pou Celat
i p'enlloc no he trobat
rossinyol ni cadenera.

Com vaig esser en mig de mar
que no veien cap vorera
vaig dir: Adió, Son Servera!
dixós qui hi podrà tornar!

Pedro Fullana Barceló del Col·legi Mitjà de Mar guanyador del 2^{on} Premi Categoria B del Concursos Felicitacions Navideñas '90



P. Carrió

gesport

- ASESORIA JURIDICA, FISCAL Y LABORAL
- CONTABILIDADES DE EMPRESA
- SEGUROS GENERALES

Comunicamos a nuestros clientes y amigos que el nuevo horario de atención al público para el año 1990 será el siguiente:

DE LUNES A VIERNES: de 8 a 3

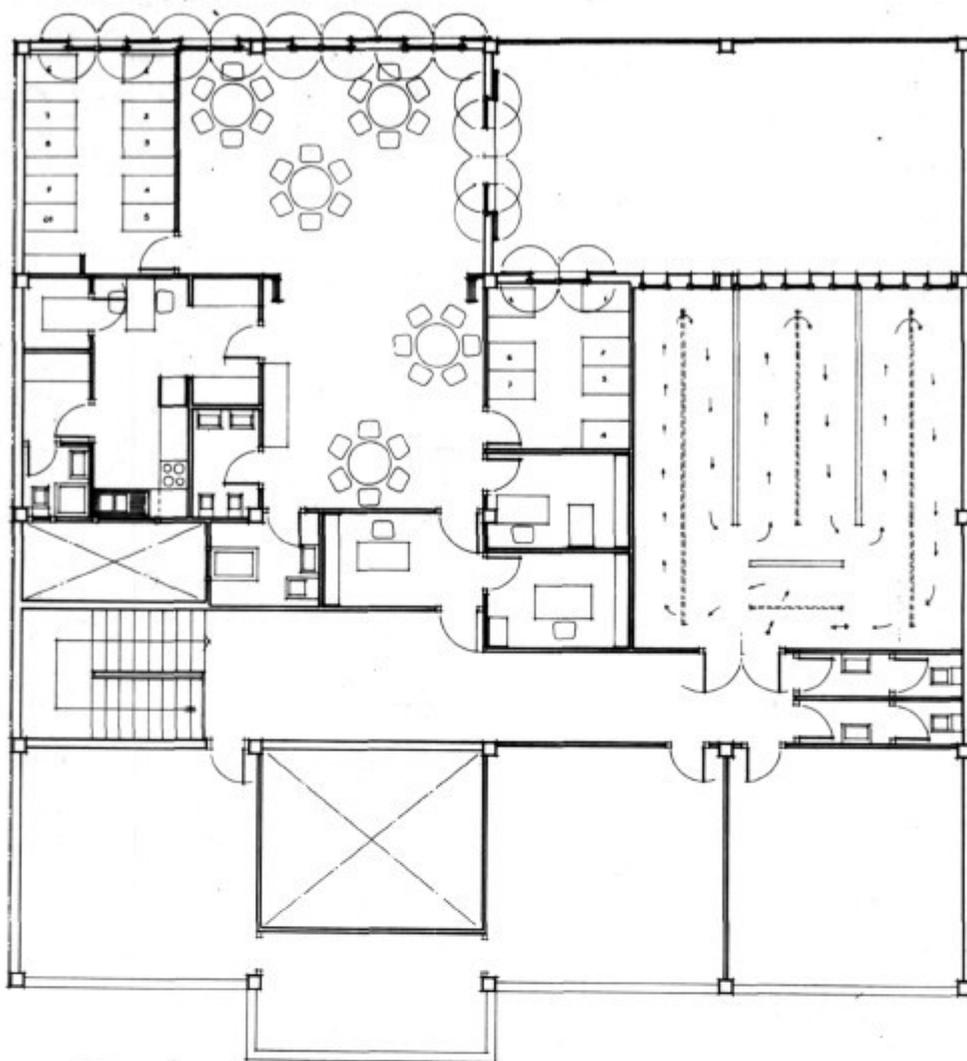
SABADOS: de 9 a 2

C/ Sureda, 24 - 1^o * Tel. 82 13 65

07680 - Porto Cristo

(Mallorca)

Todo sobre la ampliación de la oficina municipal



La Escuela Infantil - Guardería tiene 250 m² y acogerá inicialmente a 60 niños hasta los 3 años. Habrá sala de exposiciones, garage, oficina de policía, despachos etc.

COMUNICADO DE LA REVISTA PORTO CRISTO

La guerra es un negocio «de unos pocos» que suele sumergirnos al resto del mundo en una crisis total.
Decimos NO a la guerra porque no es justificable
Estamos avergonzados de nuestros dirigentes

«PARA EL MUNDO, QUE ME QUIERO BAJAR»



La foto y los planos demuestran que la oficina municipal será un hecho en breve. Con una inversión de casi 16 millones de pts se podrá disfrutar en breve de una sala de exposiciones, varios despachos, garage para vehículos, local de policía, y sobre todo una ESCUELA INFANTIL, a modo de guardería de más de 250 m² de espacio.

La Escuela Infantil - Guardería tendrá un espacio inicial para 60 alumnos todos ellos desde los «0» hasta los 3 años.

El carácter totalmente MUNICIPAL hará posible que tengamos un pequeño Ayuntamiento, donde nos podemos dirigir para todos nuestros problemas.

El Porto Cristo



Febrero, cerrado por vacaciones,
disculpen las molestias

Restaurante chino ORO NEGRO

LOCAL CLIMATIZADO

ANUNCIAMOS NUEVOS PLATOS

Reserve su mesa al tel. 82 15 36

(COMIDAS PARA LLEVAR) - MARTES CERRADO
EXCEPTO FESTIVOS



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO





**CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE
EMBARCACIONES**

- PESQUEROS
- DEPORTIVOS
- RECREO

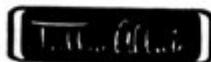


VENTA DE EMBARCACIONES NUEVAS Y USADAS DE LAS MARCAS:



**ZODIAC
CIGARETTE**

Chris-Craft



**EVINRUDE E
Hatteras
BERTRAM**



**Y TOHATSU
A TODA CORRI
WELLCRAFT**

Sea Ray

**VOLVO
PENTA**

WETBIKE

Pou d'En Torrisco
Tels. 82 14 11 - 82 08 32
PORTO CRISTO

San Antonio, una fiesta especial en Mallorca



POPIUM 
SPORTS 

Avda. Juan Amer, 9
Tel. 82 08 78

PORTO CRISTO



infoELECTRICA c.b.

EL SERVICIO QUE USTED NECESITA

- * *INSTALACION DE VIVIENDAS*
- * *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- * *ÈSTUDIOS DE ILUMINACION*

- * *ANTENAS DE TV y FM*
- * *ANTENAS PARABOLICAS*
- * *ENERGIA SOLAR*



ADEMAS

**TAMBIEN MONTAMOS TODO TIPO DE
EQUIPOS DE MÙSICA PARA COCHES**

*Cl. Sa Fonera, 94
PORTO CRISTO*

*Tels. 82 04 99
55 57 90*



FONTANERIA PORTO CRISTO C. B.

INSTALACIONES Y REPARACIONES

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO DE...

- *FONTANERIA. INSTALACIONES SISTEMA NIRÓN
- *CALEFACCION
- *DESHUMIDIFICADORES
- *AIRE ACONDICIONADO
- *PISCINAS Y GRUPOS DE PRESION
- *PLACAS SOLARES
- *PRODUCTOS QUIMICOS DE PISCINAS, ETC.

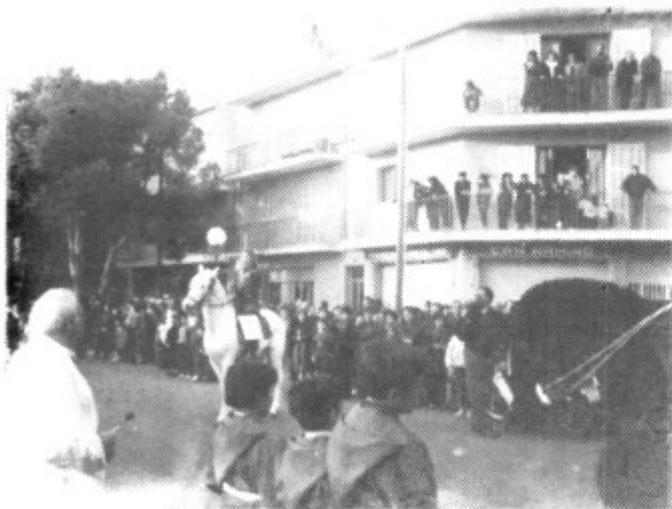
Tel.
82 17 66

PREPARE ESTE MES SU CALEFACCION CON...

- *Mantenimiento preventivo de calefacción
- *Limpieza y regulación de calderas y quemadores gasoil
- *Controles y ajustes de consumo gasoil y CO²
- *Contratos anuales de calefacción gasoil

CALLE BABOR, 14 - PORTO CRISTO

Las monturas engalanan el día de las carrozas



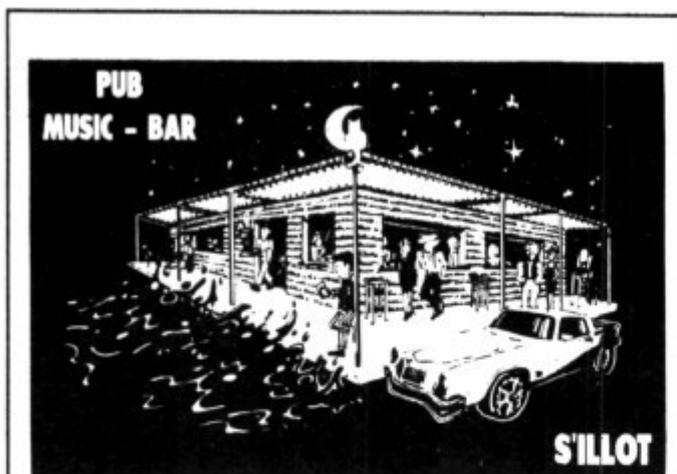
Es importante desde hace años la participación de las monturas. Los caballos más bonitos de las diferentes cuadras asisten a los cuadros de exposición. Los pura sangre se integran a la fiesta a pesar de andar sobre el asfalto. Varios premios ratificaron que su asistencia es requerida por los asistentes.

Los trofeos



Muchos trofeos se repartieron entre los participantes. Resaltaremos también el premio especial de joyería Mayte (el primero en la foto), un detalle que se agradeció mucho desde la organización.

Muchos premios en metálico, trofeos grandes y pequeños, ensaimadas, caramelos, etc. Todos recibieron algo por su participación.



TE ESPERAMOS!
ABIERTO VIERNES, SÁBADOS
Y DOMINGOS

BAR RESTAURANTE

CA'N TONI

Ideal para bodas y comuniones y
servicio a la carta mariscos
pescados y carnes frescas

Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71
PORTO CRISTO



Com podeu veure hi havia tota classe de carrosses. En Matias Egidos ho demostrà molt bé amb aquesta «ocellera ambulante». Per si ho trobau poc també se'n va menar son pare, en Dioni. ¡¡Això són al.lots!!.

El jurado decidirá mientras se bendice el acto



El jurado toma nota de todos los participantes mientras el Párroco bendice el acto. Así es la tradición y no se debe cambiar. Un día después de San Antonio se exponen en público todos los animales dignos de ver. Además se acompaña la fiesta con un colorido extenso, carrozas, monturas, demonios, etc.

EL RINCONCILLO

Especialidad:
POLLOS PARA LLEVAR
COMIDAS POR ENCARGO

Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO

LOCAL CLIMATIZADO



En Porto Cristo



**Lavadero
de coches
MASCARO**



LAVADO - ENGERADO - SECADO



**Lavadero
de coches
MASCARO**



Quan bufen vents de guerra

Mateu Servera

En el número de setembre de 1990 d'aquesta revista sota el títol de «L'estretègia de les sis germanes» ja vaig fer una petita reflexió sobre el tema del conflicte del Golf Pèrsic. En aquell article ja intentava enfocar la qüestió des d'un punt estrictament econòmic, com ara ja des de moltes altres òptiques s'està fent de forma molt més clara. Dissortadament en política conèixer el mal no el cura.

La veritat és que a mesura que han passat els primers dies no hi ha massa dades com per sentir-se optimistes, els fets semblen suggerir que, de moment, Hussein ho té tot per guanyar i res per perdre, tot al contrari que els occidentals. I és que hem de convindre que aquesta guerra està absolutament condicionada per la substrate de dues cultures. Una de musulmana fa que cada musulmà que mor per Irak suposi un grau més de popularitat i força per Sadam Hussein i fa que cada cop més àrabs es vulguin afegir al conflicte en nom de la guerra santa. L'altra, l'occidental, fa que cada mort d'un país aliat faci créixer els temors i el repudi a la guerra a tota Europa i Nordàmerica. A més hem de pensar que probablement Irak no serà envaït per tropes europees en cap cas i això fa que una hipotètica victòria aliada quedi condicionada després a una onada de terrorisme àrab o «guerra de guerrilles» cap a interesos occidentals, i tots serem un possible objectiu per als fanàtics grups musulmans que actuen en nom dels seus màrtirs i dels seus líders.

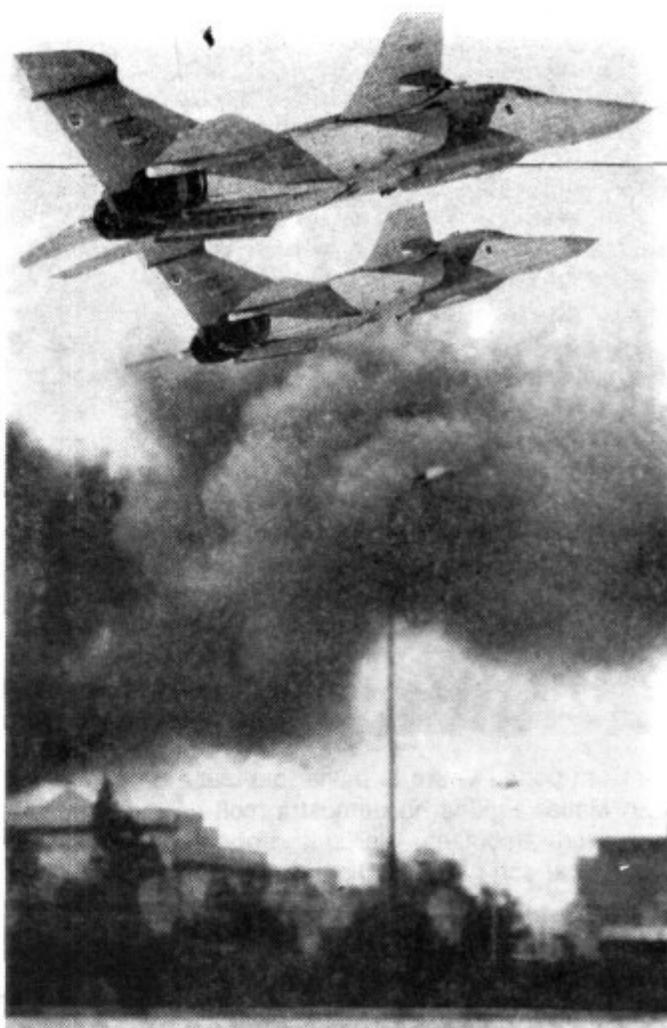
Una altra causa del conflicte és Israel, l'intransigent país jueu que fa quaranta anys que viola els drets humans i les resolucions de la ONU oprimint i torturant als refugiats palestins, amb la complacència de les administracions Nordamericanes. I ara ens diuen que es tracta de combatre en nom de la ONU. ¡Qui pot digerir això?.

D'altra banda, per als qui encara no s'ho creien, la guerra sempre genera riquesa. Són les regles del joc capitaliste. Tu mors o pateixes, i jo tenc exclusives de T.V. (qui no coneixarà a partir d'ara la cadena C.N.N.), augment de venda de diaris, d'accions de borsa... Mentre al darrera, un grapat de milionaris Kuwaitis des dels seus daurats exilis paguen i presionen perquè la seva terra les sigui retornada.

A més una altra qüestió. Podem estar d'acord en que Hussein és un boig perillós que hauria de desaparèixer del mapa, però, qui ha armat al boig perillós?, com mata Hussein?, doncs amb míssils russos i francesos, amb tecnologia alemanya, amb armes nordamericanes, amb productes fabricats a Espanya, Holanda, Bèlgica, Itàlia....

La pregunta que sorgeix aleshores és si es recordarà algú de passar factura en aquets països quan tot acabi. Sembla que la resposta ja la sabem tots.

I es que la primera guerra televisada de la humanitat s'ha convertit en l'espectacle més gran del segle. Cents de milions de persones de tot el món cada dia esperen les noves imatges de la guerra censurades





pel Pentàgon. Alguns patriotes esperaven veure desfilar triunfalment els seus exèrcits i ara només poden veure homes torturats que reneguen dels seus països en videos de presoners occidentals d'Irak que a Amèrica moltes cadenes de T. V. s'han negat a emetre. Moltes altres persones arreu del món segueixen cada nou capítol com si fos una nova sèrie de T.V. o un serial de ràdio, el de major audiència. Mentre ningú és capaç de donar raons convinents als que sofreixen amb dolor la presència de familiars o coneguts a la guerra, molts de mandataris només pensen en homenatges i victòries calculades sense adonar-se'n que cada gota de sang és un insult a la racionalitat humana.

Els errors es paguen, definitivament es paguen, però la llàstima és que en política i economia mai els

paguen els que les cometem sino tots els altres, els innocents i els pobres. A Estats Units les forces de xoc, les que moriran primer, majoritàriament estan compostes per negres, xicans o gent de classe baixa, i a Irak els voluntaris musulmans que ja estan morint són gent tan pobre de butxaca com de cervell, mentre Hussein i els seus familiars ja disposen dels refugis nuclears més moderns del món que, per cert han esta contruïts per alemanys.

Però el pitjor de tot és que, després, quan tot acabi, encara uns i altres faran creure als seus pobles que la gent ha mort per una causa justa i per un ideal, sigui aquest «Alà» o «l'Ordre Internacional», quan en el fons, un parell de petrodòlars que havien de canviar de mà estan al fons de la qüestió.

**SABADOS Y
DOMINGOS,
ABIERTO
POR LA
MAÑANA
(DE 9 A 13 H)**



ES NIU

ANIMALS DE COMPANYIA

HORARIO DE :
9 A 13 Y 16,30 A 20,30 H

Plaza Ses Carnes, 44 - Tel. 82 06 04 - 07680 PORTO CRISTO

PIENSOS · ABONOS

ANIMALES DE COMPAÑIA · ACCESORIOS · PECES DE AGUA FRIA Y CALIENTE

**TODO
EN
ACUARIOFILIA**

Restaurante - Bar

D'ES PLA

FRENTE
AL PATIO
DEL
COLEGIO
DE LA SALLE



DOS MENUS DIARIOS

ESPECIALIDAD EN COCINA MALLORQUINA

- Frisura
- Frito de matanzas
- Calamares rellenos
- Conejo planta
- Canelones

y tambien...

Bocadillos, tapas (todas) especiales por encargo
Servicio de cafetería, desayunos, etc

CARTA

- Todo en carnes
- Pescado del día
- Entrecot pimienta
- Entrecot salsa roquefort

ABIERTO DE 7,30 MAÑANA A 12 NOCHE

TELÉFONO: 55 44 28 (MANACOR)

El espejo del ayer



Això era una festa que la gent de Porto Cristo feia a un metge que nomia Ramon Badosa. Aquest bon home cada any venia a estiuetjar al Port i quant l'havien de menester sempre el trobàven i mal va voler cobrar res a ningú. Aquesta casa de la dreta és a on avui tenim el Wimpy, abans Lovento. Ens ho ha contat madò Joana Ganxa. Any 1920.

CAFETERIA - HAMBURGUESERIA

CA'N MOSAGAT

Ronda del Oest - Tel. 82 02 18 - PORTO CRISTO
07680 PORTO CRISTO

ESPECIALIDADES:
TAPAS VARIADAS TODOS LOS DIAS
POLLOS PARA LLEVAR
MERIENDAS
COMIDAS POR ENCARGO
HAMBURGUESAS
PINCHOS
PEPITOS
MARTES CERRADO



Joan Riera Oliver «Capellano» (e.p.d.). El que estava fent es sa part nova de l'Església. Al fons de la foto podeu veure la desapareguda casa del Capità Jaume, a la costa d'En Blau. 1957.



LOCALIZANDO A:
J. MUT
M. TERRASA
G. LLINAS

DECORACION

**PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.**

C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)

FERRETERIA - DROGUERIA - PINTURAS
«DRACH»



BRICOLAGE Y DECORACION
AMPLIO SURTIDO



Calle Poniente, 11 - Tel. 82 18 92 - PORTO CRISTO



Ntra. Sra. del Carmen de Porto Cristo. Fixau-vos que falta es rellotge i la Puríssima que està damunt l'Església. 1.950.

CAN XISCO
bar restaurante
 MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS
 ESPECIALIDAD EN PAELLAS
 C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 82 10 79

MERCERIA
Gama
 PRENDAS INFANTILES
 Y ADULTOS
 C/. PUERTO, 16 - B
 PORTO CRISTO - MALLORCA
 TEL. 82 08 08

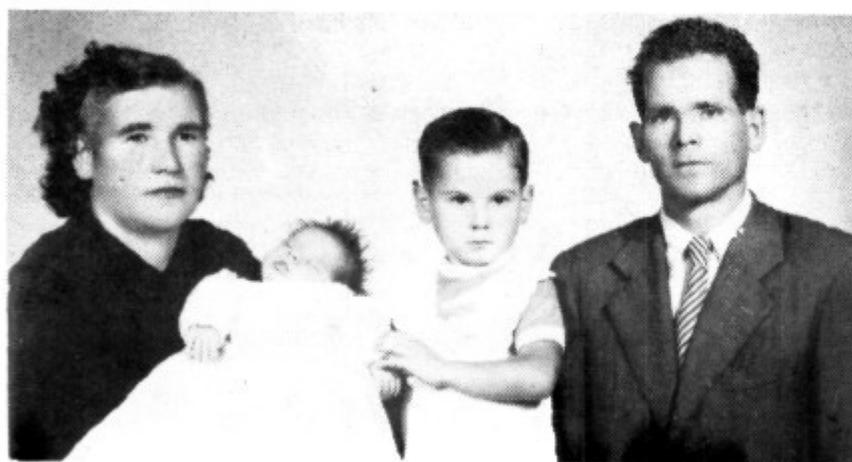
BAR C'AN NOFRE

TEL. 82 10 45
 PORTO CRISTO

**VEN Y VERAS EL MEJOR
 FUTBOL DEL MUNDO !!**



1.- Don Francisco Oliver «mitja bota» (e.p.d.); 2.- Don Pedro Gelabert (e.p.d); 3.- Toni «Garbeta» (e.p.d.); 4.- Xisco Massanet Nicolau; 5.- Toni Gomis «Coní»; 6.- Miquel Ballester «Covetas»; 7.- Joan Riera Oliver «Capellano» (e.p.d.); 8.- S'enginyer; 9.- Sion Riera Gayà «Xeret» (e.p.d.). Any 1960



Joan Tur Joan i la seva esposa Bàrbara Santandreu Siurana (e.p.d.), amb els seus fills, Joan i Bàrbara. Setembre de 1.955

BURGER 31

- * PEPITOS
- * MERIENDAS
- * POLLOS AL AST
- * PINCHOS
- * VARIADOS
- * HAMBURGUESAS

AMPLIA TERRAZA

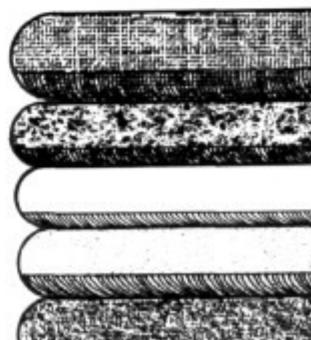
C/. Burdils - Frente al Banco Central
(PORTO CRISTO)

ES REGALO

Teixits i Confecció

Roba mallorquina:
Gran sortida en roba interior

**DRAP
I LLENGOS**
NOVETATS
EN ROBA
D'ALLOTS



C/. Monjas. Detrás de la Casa del Mar
PORTO CRISTO



D'esquerra a dreta: 1.- Jaume Tavet; 2.- Maria Bauzà (e.p.d.); 3.- Damiana Capdepera; 4.- nina: Margdale-na Vadell; 5.- Margalida de s'estany (e.p.d.); 6.- Margalida; 7.- Joana Vadell «Ganxa»; 8.- Francisca Parra (e.p.d.). Any 1930



Margalida Servera Brunet amb les seves filles, Aina Maria, Maria Magdalena i Margalida.



PUB - MAC

C/. Gual, s/n (Sótano)
PORTO CRISTO

**MANTENIMIENTO
DE JARDINES**

TODO TIPO DE JARDINERIA
EN GENERAL (POR HORAS)

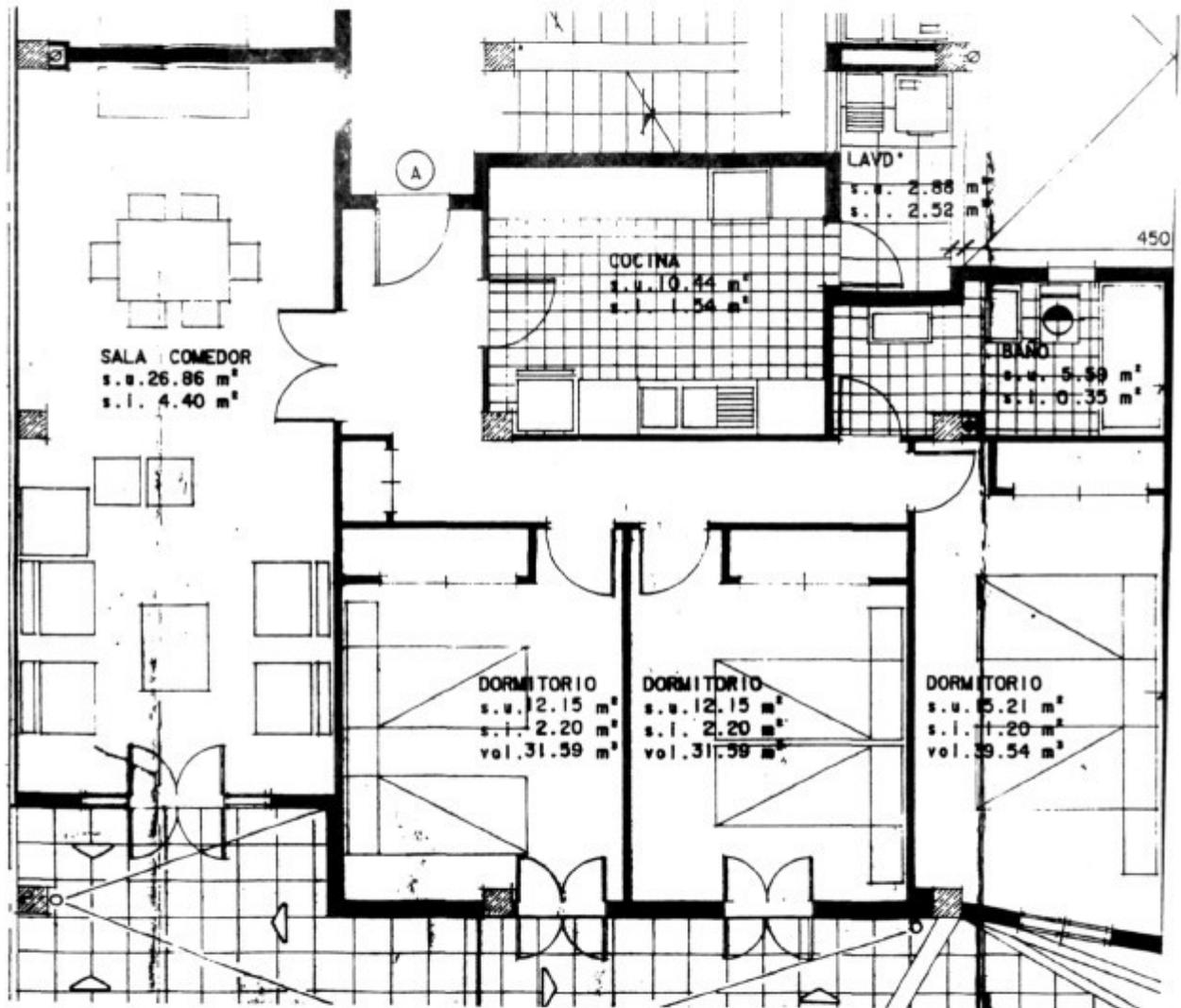
Manuel García Moreno
JARDINERO
Tel. 82 05 74

PORTO CRISTO



Construcciones

TRIANGLE S.A.



Ventas de pisos, locales comerciales y plazas de garaje
Entrada, desde 500.000 ptas.

FACILIDADES DE PAGO HASTA 15 AÑOS

Teléfono 82 02 71

Muebles de cocina: Materiales de primera calidad. Gres de 40 x 40. Azulejos en Baños y Cocina, de primera calidad. Grifería Roca. Saneamiento Roca, Madera Norte, Pintura acotela

INFORMACION Y VENTA: C/. Curricán - Esquina Cuevas (encima del ALIBÍ)



D'esquerra a dreta: Francisco Vives, Margalida Servera, Tomeu Servera, Antonia Umbert, Jaume Servera, Maria Servera, el nin Jaume Galmés, Joan Galmés i Monserrat Umbert. Any 1964.

Toni Terrassa «Mosset» seguint la corrent a la seva dona Antonia Riera, menys mal que ella va tenir co-neixement i no li va tallar res. Mendia Vell, any 1958

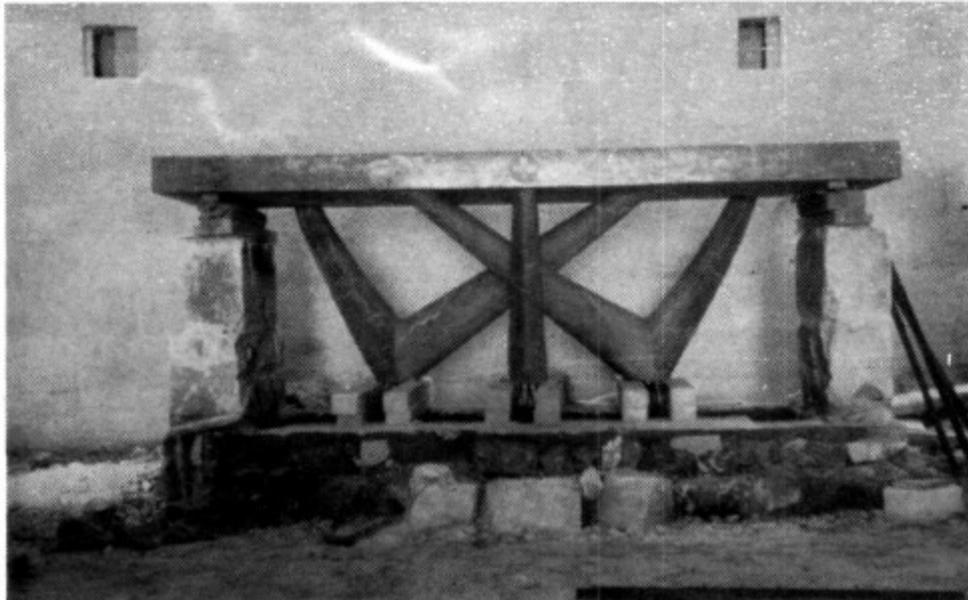
Restaurante Ca'n Tasco

ESPECIALIDADES: PAELLAS

COMIDA CÀSERA
TAPAS VARIADAS
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

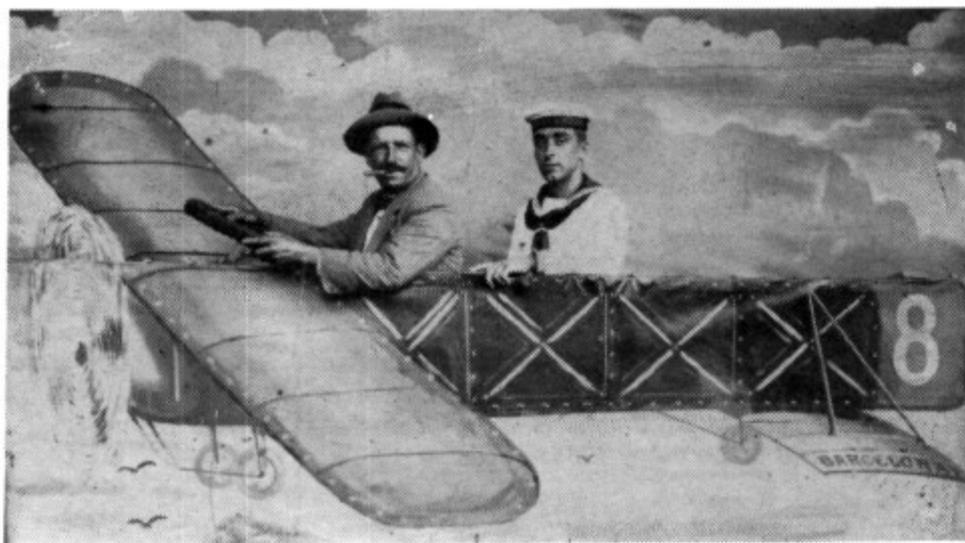
Tel. 82 06 22
PO' TO CRISTO





Altar major de l'Església de Ntra. Sra. del Carmen de Porto Cristo. Any 1960.

Bartomeu Vadell (e.p.d.) amb el seu fill Salvador Vadell. Aquest retrato es fet a Barcelona l'any 1920, quant el que va de marino anava a sa guerra de Ceuta.



BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:

Cocina Mallorquina
Carnes y Pescados
Tapas Variadas

*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS
*COMIDAS POR ENCARGO
*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96
PORTO CRISTO
Tel. 82 15 89

PLAZAS LIMITADAS

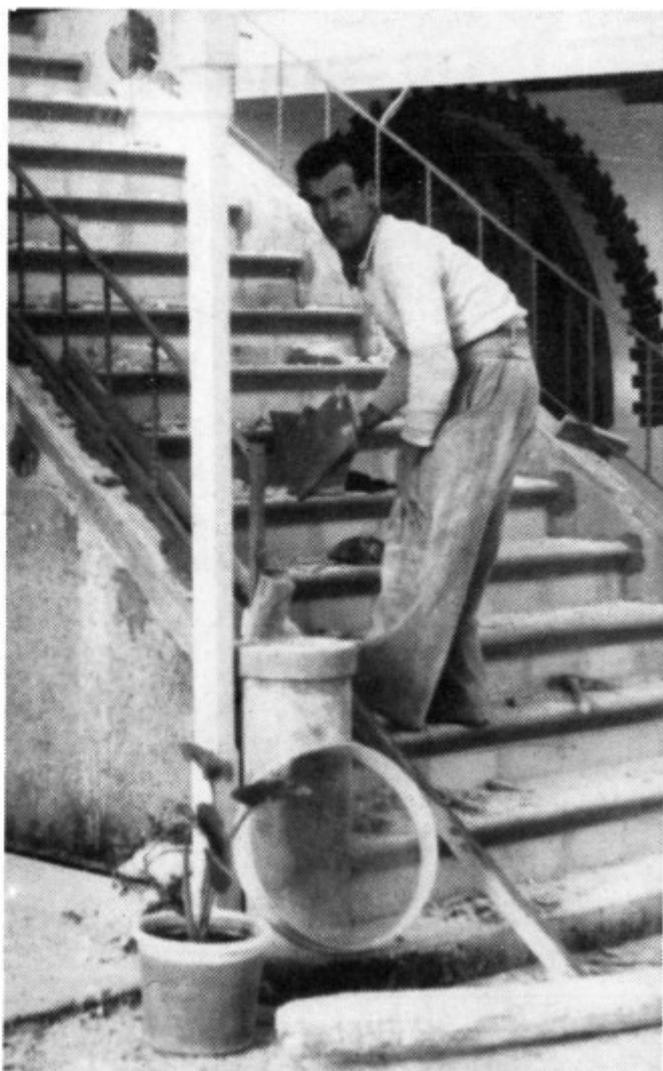


SE VENDE PISO

C/. Santa María, 11 - 1°. A
Informes: Tel. 82 09 35
PORTO CRISTO



Jaume Galmés Servera, Margalida Servera Brunet «Doreta» i Francisco Vives Servera. Any 1964



Joan Riera Oliver «Capellano» (e.p.d.) arreglant par de «Latitud 39». 1956.

RESTAURANT
Ses
Comesent

Avd. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO

Carpintería JOAN MAS

EN PORTO CRISTO

HORARIO
 de 8 a 13 h.
 de 15 a 20 h.

MUEBLES DE COCINA
 Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS
 SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero
 Tel. 82 04 42
 PORTO CRISTO



CA'N PAU

PORTO CRISTO

BAR



Calle Alfareria

**QUIÉN
ES
PROTECCI
ÓN
CIVIL**



—Tú, CIUDADANO, tomando las medidas cautelares en tu propio hogar, organizando mecanismos sencillos de AUTOPROTECCION para tu comunidad de vecinos, las manzanas, barrios, distritos o municipios en que te encuentras radicado.

—Tú, EMPRESARIO, elaborando tu propio plan para evitar emergencias, siniestros o accidentes en tu unidad productiva.

—Tú, directivo responsable de unos GRANDES ALMACENES, GIGANTESCOS EDIFICIOS o LUGARES DE ASISTENCIA MASIVA, elaborando tus planes de autoprotección y someténdote a todos los requisitos de supervisión y autorización administrativa que, por el bien público, te exigen las LEYES.

—Tú, DIRECTOR DE COLEGIO O INSTITUTO, formando a niños en su educación ciudadana para la Protección Civil y diseñando tus propios planes de previsión y actuación en las emergencias.

—Tú, MIEMBRO DE LA CRUZ ROJA, tú, RADIOAFICCIONADO, tú, miembro de la ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA.

—Tú, VECINO de un núcleo rural poniendo tu esfuerzo al servicio de tu comunidad, en casos de incendio o cualquier otro siniestro importante.

—Tú, acudiendo en socorro del que se está ahogando, del accidentado, del que se ha perdido en el monte.

—Y es, ante todo, VOLUNTAD y CONVICCION de todos los ciudadanos para PARTICIPAR en la solución de cualquier catástrofe, mayor o menor, que afecte al cuerpo social del que se forma parte.



**Juan
Egidos**

N. I. F. 78.199.926 - H

C/. Nueva, 35

Tel. 84 35 32 Tel. Partic. 55 51 84

07500 MANACOR

Fontanería en general



JUAN GONZALEZ

C/. Rábida, 53 - Tel. 82 15 20 - 82 03 79

PORTO CRISTO

LAS GOLONDRINAS

Cafetería



Calle Burdils, 12 - Tel. 82 16 16

SERVIGRUP
Distribucions i Serveis



NETEJA DE LOCALS

TELS: 55 54 67 - FAX: 55 35 21

C/. CAPITAN CORTES, 1-3

07500 MANACOR



QUÉ ES PROTECCIÓN CIVIL

—La UNION participada entre las instituciones del ESTADO y el CIUDADANO para PREVER, EVITAR, REDUCIR o CORREGIR los daños causados en situaciones de grave riesgo, catástrofe o calamidad pública.

—Es un SERVICIO PUBLICO organizado de forma armónica y coordinada desde el Ministerio del Interior, las Comunidades Autónomas y los Ayuntamientos.

—Es un sistema de previsión de los FACTORES DE RIESGO en cada área territorial.

—Supone la elaboración de unos PLANES DE INTERVENCION de todos los mecanismos u órganos de actuación.

—Exige la celebración previa de un catálogo de RECURSOS HUMANOS Y MATERIALES para utilizarlos diligentemente en situaciones de emergencia.

—Ofrece programas de INFORMACION A LA OPINION PUBLICA para conseguir la imprescindible colaboración ciudadana con la Protección Civil.

—Lleva a cabo un ambicioso programa de FORMACION y PERFECCIONAMIENTO del personal con responsabilidades directas e indirectas en la Protección Civil.

—Cuando las circunstancias lo exigen, es un instrumento para asegurarle a la COMUNIDAD, en general, los SERVICIOS MAS IMPRESCINDIBLES DE SUBSISTENCIA (energía eléctrica, combustible, agua, recogida de basuras, etc.).

—Tú, evitando el incendio en el campo y reprochando a quienes son responsables en la utilización del fuego.

—EL ESTADO, las AUTORIDADES y TODOS NOSOTROS debemos componer el sistema solidario de la MEJOR PROTECCION CIVIL. Protección Civil somos Todos.

Restaurant ca's patró pelat

Especialitat en PEIX I MARISC

Carrer Puerto, 9 - Tel. 82 07 82

Casona CA'N JORDI

**BISTEC
HAMBURGUESAS
PINCHOS**



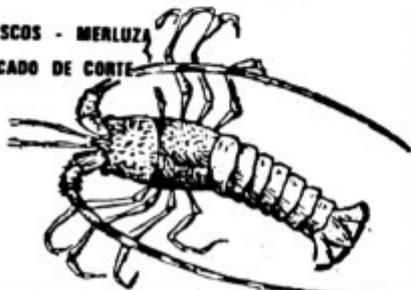
ABIERTO TODOS LOS DIAS

Carretera Cuevas (PORTO CRISTO)

pescados

Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE



PESCADERIA
Calle Sureeda, 25
Tel. 82 10 93 - 82 15 14
PORTO CRISTO

SE VENDE PISO NUEVO A ESTRENAR EN CALLE MAYOR

FACILIDADES DE PAGO

Informes: Tel. 82 06 60
PORTO CRISTO



LA PESCA DEPORTIVA EN LAS BALEARES.

Sr./Sra.:

La utilización del mar por parte del hombre, ha aumentado considerablemente durante los últimos años, y por el hecho de ser muchos los que lo disfrutan ha provocado un impacto muy fuerte en el ecosistema costero.

La Conferencia Mundial de FAO celebrada en el año 84, recomendó a los países ribereños del Mediterráneo adecuar los Reglamentos de la Pesca Deportiva, a fin de proteger los recursos del Litoral.

En este sentido y porque deseamos la defensa de nuestros recursos, le presentamos un resumen de la Normativa pesquera que rige en Baleares, para que, si Vd. es aficionado a la pesca, pueda disfrutar de esta actividad de acuerdo con la legalidad vigente y de esta manera, proteger los recursos pesqueros de las Islas.

SI VD. ES AFICIONADO A PRACTICAR LA PESCA DEPORTIVA O SUBMARINA Y CONOCE EL REGLAMENTO QUE REGULA ESTA ACTIVIDAD EN SU COMUNIDAD, EN ESTOS MOMENTOS SE ENCUENTRA EN OTRA COMUNIDAD QUE TAMBIÉN HA DESARROLLADO UNAS NORMAS DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO QUE DEBERÁ RESPETAR PARA DISFRUTAR DE SUS VACACIONES SIN PROBLEMAS. Por lo que debe saber que para practicar la PESCA DEPORTIVA es necesario:

1) Poseer una licencia expedida por la Conselleria de Agricultura y Pesca del Gobierno Balear, o por cualquier Administración española.

2) Esta licencia le faculta a pescar con curricán, potera, caña o volantin, con un máximo de 4 anzuelos. Las capturas obtenidas no podrán ser objeto de venta o cambio.

3) Solo puede capturar peces y cefalópodos (pulpo, sepia y calamar). Está especialmente prohibido todos los invertebrados tales como, por citar ejemplos: erizos, cangrejos, langostas, almejas, bigaros, etc.

4) La captura máxima por licencia y día es de 5 kgs., a excepción de la pesca de cefalópodos que podrá capturar 10 piezas por licencia. Esta pesca solo se podrá realizar al anochecer y al amanecer, y nunca empleando equipos auxiliares de luz.

5) El horario que rige esta actividad es de sol a sol.

6) Deberá respetar siempre los artes y aparejos de pesca profesional manteniendo una distancia mínima de 300 mts., Si su barco no está fondeado, la deriva del mismo ha de ser en el sentido de alejarse de los artes y aparejos profesionales o del buque de pesca profesional que esté trabajando.

7) Las infracciones contra este Reglamento se sancionarán de acuerdo con lo establecido en la Ley 53/82 de 13 de Julio.

SI VD. ES AFICIONADO A LA CAZA SUBMARINA DEBE SABER:

1) Previamente debe obtener una licencia de caza submarina expedida por la Conselleria de Agricultura y Pesca del Gobierno Balear, o cualquier otra Administración española.

2) La caza submarina se ejerce a pulmón libre, quedando especialmente prohibido el empleo de equipos de respiración autónoma o semi-autónoma, o los fusiles impulsados con pólvora o gas, arpones de punta explosiva,

SALVADOR

INSTALACIONES ELECTRICAS

MANTENIMIENTOS, INSTALACIONES
INDUSTRIALES Y DOMESTICAS

Tienda: C/Sureda, 9 Tel. 821591 PORTO CRISTO



BLANC I NEGRE
MUSIC PUB



C/ Puerto, 70

Porto Cristo

siendo obligatorio utilizar una boya de señalización que deberá ser naranja, amarilla o roja.

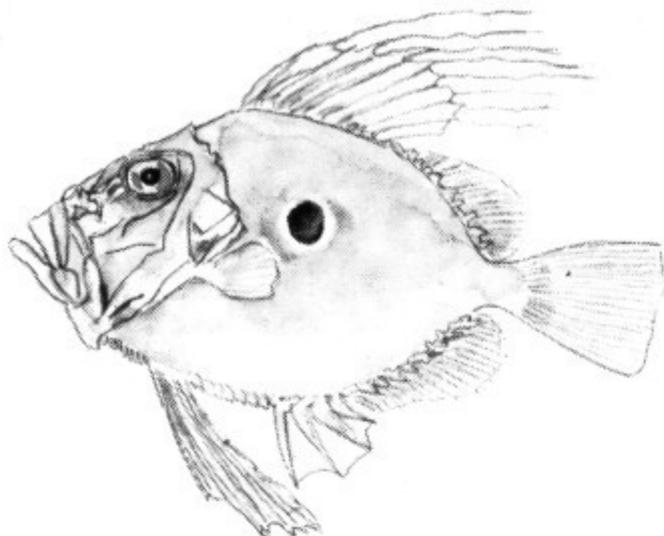
3) Dado el riesgo que comporta tal actividad, tanto para el que la practica como para terceras personas, la edad mínima para practicarla es de 14 años.

4) El horario que rige esta actividad es desde la salida a la puesta del sol, no pudiéndose emplear focos para la atracción de peces.

5) Está prohibida la pesca o recogida de esponjas, coral, moluscos, (gasterópodos y lamelibranquios) y crustáceos. La captura máxima por licencia y día son 10 kgs.

6) Asimismo, está prohibido realizar la caza submarina en los canales de acceso a los puertos, en las zonas portuarias, en los lugares frecuentados por bañistas y a menos de 250 mts. de cualquier arte o aparejo profesional.

7) Las infracciones contra este Reglamento serán sancionadas de acuerdo con la Ley 53/82 de 13 de Julio.



Para mayor información puede dirigirse a:

— Dirección General de Pesca y Cultivos Marinos.

Pasaje Juan XXIII, nº 6, entlo. 2º-6º. 07002 Palma.

Teléfonos: 71 10 23 / 71 49 46

— Consell Insular de Menorca

Camí des Castell, 28. 07702 Mahón.

Teléfono: 36 74 00

— Consell Insular de Ibiza y Formentera

Bes, s/n. 07800 Ibiza

Teléfono: 30 23 64

— Ayuntamiento de Formentera

Teléfonos: 32 00 32 / 32 20 34

Finalmente, si desean conocer con mayor detalle las normas a que se ha hecho referencia ver:

— Decreto 61/85 de 18 de Julio, por el que se regula la Caza Submarina (B.O.C.A.I.B. nº 23).

— Decreto 43/88 de 14 de Abril, por el que se regula la Pesca Deportiva o Recreativa (B.O.C.A.I.B. nº 57).

Estación de Servicio Porto Cristo

Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad.

*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

Carretera Porto Cristo - Manacor

PORTO CRISTO



TINTORERIA LAVANDERIA

Limpieza en seco - Lavado en agua
ALTA TECNOLOGIA - SERVICIO RAPIDO

Miguel

*Mantas, edredones, cortinas, alfombras,
pieles, mantelería, ropa de cama, etc.*

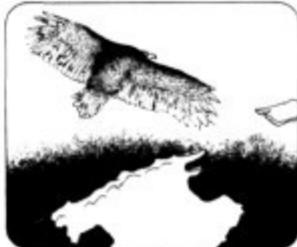
ROPA DE VESTIR EN GENERAL

C/Puerto, 40 Tel. 821037 PORTO CRISTO



LES ESPÈCIES PROTEGIDES.

El Vultur negre, es una de les espècies en major perill d'extinció a Mallorca i a Europa. Ho fa gaire vivia a tota l'àrea mediterrània, però la pressió humana ha fet que desaparegui de molts de països.



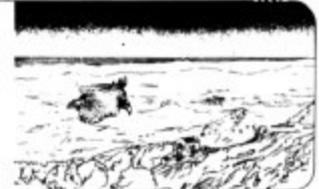
A Mallorca, on fa temps va esser abundantíssim, sobretot, només a la Serra de Tramuntana. Occasionalment vola fins a qualsevol zona de brolla i fins i tot fins a Menorca.



Al mapa indicam el nombre aproximat de parelles de cada població de vultors.



El vultur té totes aquestes característiques per a poder volar sobre els corrents d'aire, sense gastar gaire energia. És un magnífic planejador. Els corrents ascendents no es formen a mar oberta, motiu pel qual els vultors no poden sortir de l'illa.



EL AGUILA PESCADORA SE HA HECHO MUY RARA EN EL MEDITERRANEO,

su disminución se debe a varias causas:



LA CAZA El águila pescadora, como todas las rapaces está estrictamente protegida, pero algunos inconscientes la destruyen.

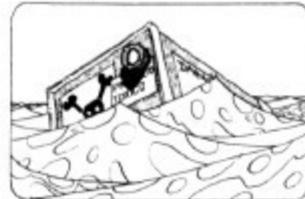
LOS COLECCIONISTAS

Algunas personas han excolado los nidos de esta rara especie simplemente para guardar sus huevos.



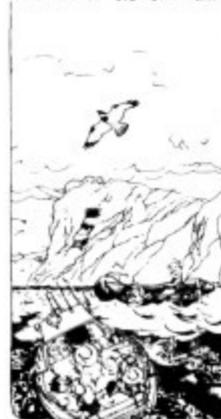
LA CONTAMINACION

La polución marina, es un peligro oculto, que puede originar la esterilidad de los adultos o disminuir la cantidad de peces.



LA NAVEGACION COSTERA

Pescadores o turistas, a menudo ignorando el daño que ocasionan, se desatan trayendo los nidos; estas mareas pueden ocasionar el acortamiento de sus huevos.



LA DESTRUCCION DEL HABITAT

La urbanización costera y la destrucción de las lagunas úbitales son las amenazas.



¡proteger al águila pescadora es proteger las costas y las aguas!

CAFETERÍA
HAMBURGUESERÍA

COMIDA ARTESANA

CARMÍ

Cerrado por vacaciones,
desde el 7 de enero
hasta el 11 de febrero

Avenida Pinos

Tel. 82 13 48

PORTO CRISTO

COMER; MEJOR QUE EN CASA

CARACTERÍSTIQUES ZOLÒGIQUES I MORFOLÒGIQUES:
ESPECIE: Vellmarí. Castellà: Foca monje. Llatí: *Monachus monachus*.
LONGITUD MÀXIMA: 3 metres (La ♀ és un poc més grossa que el ♂)
PES MÀXIM: ♀: 340 Kg. ♂: 260 Kg.
VIDA MÀXIMA: 30 - 40 anys.

EVOLUTIVAMENT SOM PRÒXIMS ALS CANS O ALS LEONS, COM ELS TENIM UNA DENTICIÓ ESPECIALITZADA PER A LA CÀSIA.

ELS ADULTS SOM DE COLOR GRIS O TERRAÓS, DE VEGADES MOLT CLAR. ELS JOVES SEMPRE TENEN LA PANXA BLANCA.

crani de vellmarí

crani de linx

crani de genet

HI HA DUES ESPÈCIES MÉS DEL MATEIX GÈNERE: LA FOCA DEL CARIBE, MONACHUS TROPICALIS, EXTINGIDA PROBABLEMENT DEVERS 1950; I LA FOCA DE HAWAI, MONACHUS SCHAUINSLANDI EN SITUACIÓ CRÍTICA, BÉ QUE NO TAN AMENAGADA COM EL VELLMARÍ.

EL VELLMARÍ ANAVÉ SOBREVIVIR I TORNAR A OCUPAR LA SEUA MAR SI TOTS ELS HABITANTS DE LES COSTES MEDITERRÀNIES SOM SENSIBLES A LA SEUA BELLESA I DONEM EL PRECIU PER CONSERVAR I CONSERVAR TAMBE LA MAR.

AVUI ENCARA ES PRESENTEN ALGUNS VELLMARINS OCCASIONALMENT. ÉS MOLT IMPORTANT AVISAR DE QUALSEVOL OBSERVACIÓ ALS TELÈFONS DEL SEGONDA O A L'AMBIENT FORNITORS MÉS PRÒXIMS.

AVUIA A RECUPERAR EL VELLMARÍ I A CONSERVAR TOT EL PATRIMONI NATURAL, CONSERVANT I RESPECTANT LES LLEIS QUE PROTEGEXEN LA NATURA, INFORMANT-TE I PARTICIPANT ACTIVAMENT A LES CAMPAÑES DE CONSERVACIÓ DE LA FLORA, LA FAUNA I ELS ESPAIS NATURALS MEDITERRANIS.

TEXTS: JOAN MAYOL. DIBUXXOS: AINA BONNER.

BAR ESTAI

CA'S CONI

BAR - RESTAURANTE
Sa Carrotja

ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y PESCADO FRESCO

PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 82 15 03

Bar Restaurante LOS DRAGONES

Avda. Juan Servera Camps, 3. PORTO CRISTO

GRAN CENA BAILE CARNAVAL



MENU:

- Aperitivo
- 1 cocktail de langostinos frescos
- Lechona con guarnición
- Postre mallorquín (gató pagès con helado)
- Vinos RENÉ BARBIER rosado y tinto
- Cava DELAPIERRE etiqueta negra
- Café y licor



Precio por persona: 2.500 pts.

Disfraz no obligatorio

Plazas limitadas

RESERVAS AL TEL. 82 08 52

PREMIOS POR CARNAVAL

- 1°. Viaje a CANARIAS para dos personas
5 días de estancia en un hotel de 3 estrellas
con habitación y desayuno incluido
- 2°. 35.000 pts. en metálico por gentileza de
BANCA MARCH de Porto Cristo
- 3°. Prenda de Boutique JOAN de Magaluf
- 4°. Obsequio PERLAS ORQUIDEA valorado en
15.000 pts. + 1 nevera portátil Coca Cola
- 5°. Obsequio PERLAS ORQUIDEA, valorado en
10.000 pts. + 1 bolsa de latas de COCA
COLA
- 6°. Maravilloso Reloj NOWLEY valorado en 25.000
pts. de joyería CALA MILLOR KATIA +
1 nevera portátil COCA COLA
- 7°. 1 cena para 4 personas, gentileza de
Restaurante LOS DRAGONES + 1 bolsa de
latas COCA COLA
- 8°. 1 cena para 2 personas, gentileza de
Restaurante LOS DRAGONES + 1 bolsa de
latas COCA COLA





TEATRE MUNICIPAL
DE MANACOR

FEBRER

Divendres 15	21'30 h.
Dissabte 16	18 i 21'30 h.
Diumenge 17	18 i 21'30 h.
Dilluns 18	21'30 h.
Dimarts 19	21'30 h.
Dimecres 20	21'30 h.

XESC FORTEZA

PRESENTA
LA SEVA COMÈDIA

UNA DE LLADRES I SERENOS



AMB L'ACTUACIÓ DE
PAQUITA BOVER
MARIA ZANOQUERA
JOAN BIBILONI
JOAN M.^a MELIS

GRAPHIS

PRIMERA ACTRIU
MARGALUZ

VENDA ANTICIPADA D'ENTRADES
A LA TAQUILLA DEL TEATRE



RUETA

Dia 7 de Febrer
(Dijous Llarger)
a partir de les 5 del capvespre
NA CAMELLA

RUA

Dia 9 de Febrer
(Dissabte)
a partir de les 8'30 del vespre
NA CAMELLA

ENTERRO DE SA SARDINA

Dia 12 de Febrer
(darrer dia)
a les 8'30 del vespre concentració
PCA. D'ES CONVENT



Ajuntament de Manacor

GRAPHIS



AJUNTAMENT DE MANACOR

Comunicats Oficials

ANUNCI

AVIS ALS PROPIETARIS DE S'ILLOT

Havent de realitzar les obres d'instal·lació de comeses particulars d'aigües brutes i netes en el nucli de s'Illot, es prega als titulars de finques i solars que procedeixin a senyar amb una creu damunt la voravia o a la paret frontal de la finca o solar el lloc on els interessa que vagi instal·lada la síquia de les esmentades comeses particulars. En cas de no fer-ho, els tècnics directors de l'obra es realitzaran on considerin més escaient.

Manacor, 9 de gener de 1991

EL DELEGAT DE SERVEIS GENERALS,

Signat.- Joan Manuel Francia i Parera

Allegro Molto Vivace

Allegro Molto Citroën



CITROËN AX VIVACE

Ha llegado el nuevo Citroën AX Vivace Serie Limitada. Ha llegado el AX que me va. Me va la alegría de su motor, su rapidez acelerando, su agilidad en ciudad y su comportamiento en carretera. Me va su equipamiento con todo lo que buscaba, los asientos y el volante deportivos, la tapicería de terciopelo y un interior de lujo. Me va porque es especial y eso se nota hasta en su decoración exterior, en su anagrama "Vivace", en sus em-

bellecedores de ruedas. Me va su estilo. Me va su juventud. Me va su marcha. Me va.



**Citroën AX Vivace.
Me va ¡Genial!**

DESDE 970.000 PTAS.* (INCLUYE OFERTA PROMOCIONAL).

GARAJE
CarSion

MELCHOR SUREDA LLINAS
Avenida Cala Petita, 10
Teléfono 82 14 46
07680 PORTO CRISTO



**AHORRESE
150.000 PESETAS**
ESTILOS, PIELS,
Y CREATIVIDAD

OFERTA VALIDA PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.
*PRECIO MAXIMO RECOMENDADO (INCLUYE IVA, SIN TRANSPORTE Y SIN OFERTA PROMOCIONAL) AX VIVACE 3 PUERTAS: 1.040.000 PTAS. AX VIVACE 5 PUERTAS: 1.104.000 PTAS.

IMATGES D'AHIR



D'esquerra a dreta: 1.- Francisco Massanet Nicolau; 2.- Toni «Garbeta» (e.p.d.); 3.- S'enginyer; 4.- Francisco Oliver «Mitja Bota» (e.p.d.); 5.- Toni Gomis «Coni»; Don Pedro Gelabert (e.p.d.); 7.- Miquel Ballester «Covetas»; 8.- Joan Riera Oliver «Capellano» (e.p.d.); 9.- Sion Riera Gayá «Charet» (e.p.d.). Any 1960.



PERFECTO-PASCUAL S.A.

Avd. Pinos, s/n - Tel. 82 07 76
PORTO CRISTO

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
PIEDRA ARTIFICIAL
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD**

FUEGO
de Carpinelli

